



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

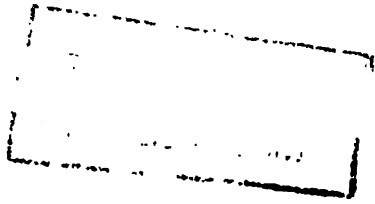
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

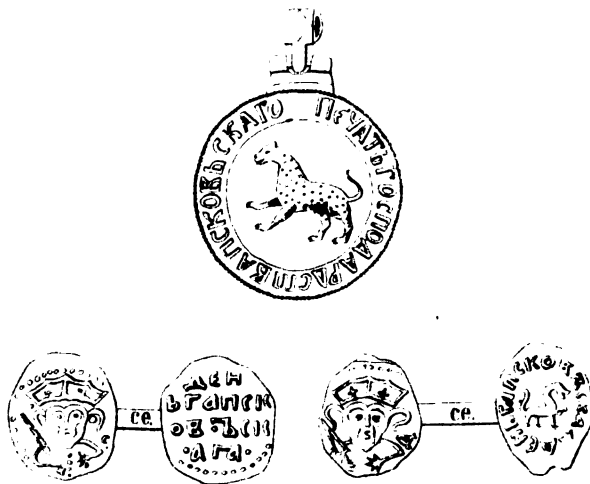
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА

(1397- 1467).

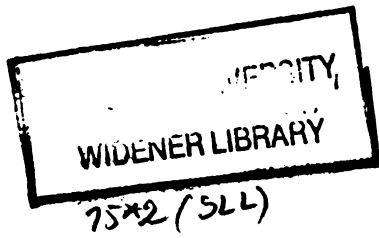
ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ.



ОДЕССА.

ВЪ ГОР. ТИП. И ЛИТ. Х. АЛЕКСОМАТИ.

1868.



Дозволено Цензурою: Одесса, 9-го Іюля 1868 года.

~~~~~

Издатель оставляет за собою право, по § 296 закона о цензурѣ, издавать эту Грамоту  
вполнѣ и по частямъ. Нарушеніе литературной собственности совершено въ 1854 году.

# ПАМЯТИ

СВѢТЛѢЙШАГО КНЯЗЯ

МИХАИЛА СЕМЕНОВИЧА

**ВОРОНЦОВА,**

ПОСВЯЩАЕТЪ

ИЗДАТЕЛЬ.



Псковская судная Грамота, представляемая вниманию любителей отечественной старины, есть древнѣйшій русскій памятникъ вѣчеваго законодательства, занимающій въ гражданскомъ правѣ второе мѣсто послѣ новгородской Русской Правды. Псковская Грамота послужила источникомъ изъ котораго получили свое начало Судебники Иоанна III великаго и Иоанна IV грознаго.

Незабвенному Карамзину (см. Исторія государства Россійскаго, томъ V, примѣчаніе 404) извѣстенъ былъ лишь конецъ Псковской Грамоты, заимствованный имъ изъ синодальной лѣтописи, хранящейся въ Москвѣ подъ № 348. Изъ отрывка состоящаго около тридцати строкъ, трудно было угадать, что онъ собою представляетъ: вѣчевой ли приговоръ, или великокняжескій наказъ Псковскому намѣстнику.

Недоумѣніе теперь исчезаетъ окончательно. Псковская Грамота ясно показываетъ какого вида и рода законодательство она собою представляетъ.

Важность Псковской Грамоты достаточно опредѣлена: С.-петербургскою Археографическою Коммисіею (\*) и из-

---

\*) Отзывъ Коммисіи представленный министру народнаго просвѣщенія графу Уварову, а имъ сообщенный Намѣстнику Кавказскому князю М. С. Воронцову: «Намечатанная въ Одессѣ г. М . . . Псковская судная Грамота по историческому достоинству равняется Русской Правдѣ, Новгородской судной Грамотѣ, Судебникамъ Иоанна III и Иоанна IV».

вѣстнѣйшими русскими юристами: К. А. Неволинымъ (\*), Н. В. Калачевымъ (\*\*), И. Д. Бѣляевымъ (\*\*\*)).

Единственный памятникъ «самосуда господина Пскова» хранится въ Одессѣ, въ драгоценной библиотекѣ знаменитаго государственнаго мужа свѣтлѣйшаго князя Михаила Семеновича Воронцова, а теперь у е. св. сына.— По расходѣ перваго изданія (1847) Псковская Грамота издается вторично, въ исправленномъ видѣ.

По тому уваженію что Псковская Грамота дошла до насъ въ одномъ спискѣ, и во отвращеніе чтобы и съ нимъ не послѣдовало того, что случилось съ подлинниками Русской Правды, Слова о полку Игоревѣ, Лаврентьевскою и другими лѣтописями и актами, Грамота, для библиофиловъ и археологовъ, издается въ числѣ ста экземпляровъ въ «прѣтивнѣ» (fac-simile), а въ бѣльшемъ числѣ — въ текстѣ, изложенномъ со всею дипломатическою точностью, по возможности съ удержаніемъ старинной пунктуациі. Издатель дозволилъ себѣ Грамоту писанную сплошь, раздѣлить ее на параграфы, не касаясь впрочемъ порядка текста; а для удобства въ чтеніи, въ текстѣ добавилъ нѣкоторыя опущенныя въ подлинникѣ буквы, обозначенныя курсивомъ; присоединилъ еще, въ видѣ опыта, «пояснительный словарь».

Псковская Грамота помѣщена въ «Сборникѣ» содержащемъ въ себѣ: а) нѣсколько поучительныхъ словъ святорца Максима Грека; б) краткую лѣтопись Русской земли и Литовскаго княжества и с) пространную «Лѣтопись Рус-

\*) Исторія Россійскихъ гражданскихъ законовъ. Слб. 1857. томъ III, стран. 23, 117, 329, 345, 349; IV, 50, 53, 111, 121, 184; V, 190, 194, 239—241, 348, 462.

\*\*) Москвитянинъ. М. 1848. т. I, стр. 170 и далѣе.

\*\*\*) Разсказы изъ Русской исторіи. Книга III. М. 1867.



сныя земля». Сборникъ тщательно писанъ въ листъ, на писчей бумагѣ, которая, по примѣтамъ имѣющимся въ листахъ фабричнаго клейма, принадлежитъ къ 1638 году. Это обстоятельство даетъ поводъ думать, не была-ль эта рукопись взята въ соображеніе при составленіи Уложенія царя Алексѣя Михайловича. Писецъ «переводившій» (кони-ровавшій) Грамоту, списывалъ съ древняго списка, при томъ ветхаго, мѣстами прогнившаго, какъ это можно примѣтить изъ оставленныхъ пробѣловъ, лишь въ нѣкоторыхъ мѣстахъ наполненныхъ «справщикомъ» (корректоромъ).

На основаніи «надписанія» (заглавія); «починъ» (начало) Грамоты я отношу ко времени двукратнаго княженія во Псковѣ великаго князя Александра Михайловича тверскаго (\*), давшаго ее Псковичамъ въ признательность за пріютъ и защиту. Продолженіе грамоты приписываю князю Константину Дмитріевичу, княжившему во Псковѣ полгода въ 1407 году, (родному брату Московскаго великаго князя Василя Дмитріевича темнаго); а настоящую, послѣднюю редакцію, составленную на пятомъ соборѣ псковскаго духовенства (\*\*), — къ 1467 году.

Судьба «господина Пскова» и его вѣча, обстоятельно изложена: а) въ Исторіи княжества Псковскаго, кіевскаго митрополита Евгенія. Кіевъ, 1831; б) Псковской лѣтописи

---

\*) Н. В. Калачевъ начало судной грамоты приписываетъ великому князю Александру Ярославичу Невскому.—Трудно приписать Невскому предоставленіе «самосуда» Пскову, когда такой онъ гѣснилъ въ Новгородѣ, какъ видно изъ договорной грамоты новгородцевъ, заключенной съ его братомъ Ярославомъ, въ 1265 году, такъ: «а что былъ отъялъ братъ твой Александръ пожвѣ, то ти, княже, не надобѣ. Что, княже, братъ твой Александръ дѣялъ мѣшлвѣ на Новгородѣ, а того ся, княже, отступи.» см. Собр. Госуд. грам. и договоровъ. М. 1813. т. 1, стр. 2, № 1.

\*\*) Пятый соборъ установилъ вѣчмъ въ 1462 году.

изд. М. Погодина, Москва, 1837. и с) Исторія города Пскова и псковской земли, И. Бѣляева, М. 1867.

На заглавномъ листѣ, какъ современные Грамотѣ памятки, помѣщаются Псковскія: — печать, которую носили на шеѣ Псковскіе посадники, какъ знакъ достоинства (\*), и двѣ серебряныя ходячія деньги (\*\*).

Н. Мурзакевичъ.

ОДЕССА.

21 Апрель, 1868 г.

---

\*) Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ хранящихся въ государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ. Москва, 1819. т. II, стр. V.

\*\*) Описаніе Русскихъ монетъ, А. Чертова. М. 1834. табл. XIX, № 4 и 5.

Ся грамота выписана изъ великаго князя Александровы грамоты, і изъ княжь Костянтиновы грамоты, і изо всѣхъ принисковъ Псковьскихъ пошлинъ, по блвнїю оцъ своихъ поповъ всѣхъ ѿ сѣборовъ, і сщениковокъ, і діаконъ, і сщениковъ (') и всего Бжїа сщїства, всѣмъ Псковомъ на вѣчи, въ лѣто, **СЦЕВ.**

судъ княжей. Ожъ клѣтъ покрадутъ за зомкомъ, или сани подъ полстью, или возъ подъ титягою, или лодью подъ полубы, или въ яме, или скота оукрадутъ, или сѣно сверху стога, имать то все судъ княжой, а продажи ѿ денегъ; а разбой, находъ, грабежь ѿ гривень, а княжая продажа ѿ денегъ, да Д денги князю и посаднику.

И владычню намѣстнику судъ, и на суду не судить князю, ни судїамъ; ни намѣстнику княжа суда не судите.

А которому посаднику сѣсти на посадничество, ино тому посаднику крестъ цѣловати на томъ, что ему судить право, по крестному целованїю, а городскими кунами не користоватися, а судомъ не мститися ни на когожъ, а судомъ не отчитися, а праваго не погубити, а виноватаго не жаловати, а безъ исправы челоуька не погубити, ни на суду, на вѣчи.

А князь и посадникъ на вѣчи суду не судють; судити имъ оу <sup>2</sup> стр. князя на \* сѣнехъ, зриаа въ правду, по крестному цѣлованью; а не вѣсудятъ въ правду, ино Богъ буди имъ судїа, на второмъ пришествїи Христовѣ; а тайныхъ посуловъ не имати ни князю, ни посаднику.

А которому княжому челоуьку ѣхати на пригородъ намѣстникомъ, ино целовати ему на томъ крестъ, что ему хотѣти Пскову добра, а судить прямо, по крестному цѣлованью. А коли ему ѣхати на которое (2) . . .

1) Каллиграфомъ было повторено слово «сщениковокъ», но потомъ имъ же переправлено на «сщениковъ», что за словомъ «діаконовъ», іерархически неумѣстно.

2) Пробѣлъ сдѣланъ переписчикомъ въ три съ половиною строки.

А которой посадникъ слѣзетъ степени своей, орудіа и судове самому оуправливати; а иному, насѣдъ, его судове не пересужати.

А кримскому (³) татю и коневому, и перевѣтнику, и зажигалку, тѣмъ живота не дати.

Что бы и на посадъ покрадется, ино двожды е пожаловати, а изличивъ казнити по его винѣ; и въ третій рядъ изличивъ живота ему не дати, [крам]кромъскому татю.

А коли будетъ съ кѣмъ судъ о земли ополней, или о водѣ, а будетъ на той земли дворъ, или ниви розстрадни, а стражетъ и владѣтъ тою 3 стр. землею, или \* водою, лѣтъ Д̄ или Е̄, ино тому исцю съслатся на сосѣдъ человекъ на Д̄ или на Е̄; а сусѣди ставъ, на коихъ шлются, да скажутъ какъ правъ презъ Богомъ, что чистъ, и той человекъ, которой послася, стражетъ и владѣтъ тою землею, или водою, лѣтъ Д̄ или Е̄; а супротивенъ въ тѣ лѣта ни его судили, ни на землю наступался, или на воду, ино земля его чиста, или вода, и цѣлованіа ему нѣтъ; а тако не доискался кто не судилъ, ни наступался въ ты лѣта.

О лѣшей земли будетъ судъ. А положатъ грамоты, и двои, на одну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты, а исца оба возмутъ межниковъ, да оба изведутца по своимъ грамотамъ, да презъ господю ставши, межникомъ межничество съимутъ, ино имъ присужати поле.

А которой своего исца переможетъ (⁴) . . . . .

А которой истецъ (⁵) . . . . тамъ, ино того человекъ повинити, и грамоты его посудить; а правому человекъу на ту землю и судница дати; а подсудничье князю и посадникомъ и съ сотскими всѣми взяти Г̄ денегъ.

А кто оу кого иметъ землю отимати выкупкомъ, а старыя грамоты 4 стр. оу того человекъа, оу кого землю отимаютъ, ино воля \* того человекъа, оу кого старыя грамоты: хочетъ на поле лѣзетъ, или своего исца къ правдѣ ведетъ на его выкупке, покуда отнимаетъ.

А кто положить доску на мрѣтваго о зблюденьи, а иметъ искати на приказникохъ того соблюденіа, сребра, или платіа, или круты, или иного

³) На полѣ, другою рукою приписано «храмскому».

⁴) Пробѣлъ въ ¼ строки.

⁵) Пробѣлъ на полстроки.

чего животнаго , а тотъ оумръшей съ поряднею , и рукописаніе оу него написано и въ ларь положоно; ино на тыхъ приказникохъ не искати чрезъ рукописаніе, ни зсудіа безъ заклада и безъ записи, и на приказникохъ не искати ничего; а толко будетъ закладъ , или записъ, ино волно искати по записи. І и кто животоми владѣтеъ по записи , или по закладу , а оу приказниковъ умръшаго , а не будетъ заклада , ни записи оумръшаго на кого, ино имъ не искати ничегожъ , ни съсудіа, ни торговли , ни зблюденіа, ничегожъ.

А оу котораго оумръшаго, а будетъ отецъ, или мать, или сынъ, или братъ, или сестра, или кто ближняго племени, а а животоми владѣтеъ , а толко не сторонніи людие, ино имъ волно искати безъ заклада, и безъ записи оумръшаго, а на нихъ волножъ искати.

в стр. А о зблюденіи кому \* <sup>(6)</sup> . . . въ пожару, или по грѣхомъ на кого родъ ополчится, а оу того времени што кому дастъ на зблюденіе, а иметъ просить своего, и тотъ человекъ запретеъ оу него вземъ; ино кому искать явити ему.

<sup>(7)</sup> А кто съ чужой земли приѣхавъ, или подъ пожаръ за неделю, или по грабежу , и тотъ иметъ запираетъ, ино тотъ судъ судити на того волю <sup>(8)</sup> . . . . . хочетъ самъ поцѣлуеть, или на поле лѣзетъ, или оу креста положитъ своему исцу.

А кто по волости ходитъ закупень , или скотникъ , а иметъ искати также соблюденіа, или верши, ино *гослодѣ* обыскать, правда также присужаетъ на комъ сочатъ : хочетъ самъ поцѣлуеть, или на полѣ съ нимъ лѣзетъ, а хочетъ ему оу креста положитъ.

А кто иметъ искати зблюденіа по доскамъ , безимено старинѣ , ино тотъ не доискался.

А кто на кого иметъ сачитъ бою, или грабежу по позовничи, и князь и посадникомъ и сотцкимъ обыскати, какъ послухъ, гдѣ будетъ обѣдалъ, і и гдѣ начавалъ, и послухъ изведетъ иночаемъ его, или гдѣ обѣдалъ; также в стр. и битого опросити : гдѣ есть били і грабили? \*; явили кому? и на тѣхъ ему слатся; а на кого сошлются, а тотъ ставъ, скажетъ какъ право предъ

<sup>6)</sup> Пробѣлъ въ <sup>1)</sup>, строки.

<sup>7)</sup> Пробѣлъ въ одно слово.

<sup>8)</sup> Пробѣлъ на полстроки.

Богомъ ; што битый являе бой свой и грабежъ , а послухъ на судѣ ставъ , а послухуетъ въ тыже рѣчи , ино тотъ судѣ судить на того волю , на комъ сочатъ : хочеть съ послухомъ на поле лѣзеть , или послухъ оу креста положить чего искалъ .

А противъ послуха <sup>(9)</sup> *станеть* старъ , или младъ , или чѣмъ безвѣченъ , или попъ , или чернецъ , ино противъ послуха нанять волю наймитъ , а послуху наймита нѣтъ .

А на которого послуха истецъ послется , и послухъ не станеть , или ставъ на судѣ не договорить въ тыжъ рѣчи , или переговорить , ино тотъ послухъ не въ послухъ , а тотъ не доискался .

Или который истецъ пошлется <sup>(10)</sup> *въ бою* на послуха , а на которомъ сочатъ <sup>(11)</sup> *станеть слатся на своего послуха* а ркучи : тотъ мене самъ билъ съ тымъ своимъ послухомъ , а нонеча на невожъ шлется ; ино тотъ послухъ въ послухъ , котораго на судѣ наймянуютъ .

Или пакы тойжъ истецъ , на комъ сочатъ розбой , не почнетъ слатся <sup>7 стр.</sup> на послуха , ино штобъ не слася одинъ истецъ , ино \* *господѣ* послать съ суду своихъ людей ; а каторой не слася , ино его въ томъ не повинити что не слася . А то *господѣ* отъ Пскова безъ дива .

А каторой позовникъ пойдетъ исца звати на судѣ , и той позванный не пойдетъ на погостъ къ церкви позывницы чести , или стулится отъ позывницы , ино позывница прочести на погосте предъ попомъ ; или пакы тойжъ позванный позывницею , не емля оброку , да не станеть на судѣ предъ *господю* , ино *господѣ* дать на него грамота , на виноватаго , на *Е* день позовникомъ .

А кто возьметъ грамоту на своего исца , і оному ограмочому поймавъ по грамотѣ ; не мучить , ни бити , поставити предъ *господю* ; а ограмочному противъ своего исца ни битися , ни колотися ; а толко иметъ сѣчися , или колотися , да оучинитъ головшину , ино быти ему самому въ головшинѣ .

А гдѣ оучинитса бой , оу торгу , или на оулицы , во Псковѣ , или на пригородѣ , или въ селѣ на волости , въ пиру , а грабежу не будетъ , а тотъ бой многы люди видели въ торгу , или на оулицы , или въ пиру , а ставши передъ нами *человѣки* *Д* или *Е* , а ркучи слово : того бихъ ; ино

<sup>9)</sup> Пробѣлъ на одно слово .

<sup>10)</sup> Пробѣлъ на одно слово .

<sup>11)</sup> Пробѣлъ въ  $\frac{3}{4}$  строки .

кто битися, того *человѣка* ихъ душа выдати (<sup>13</sup>) . . . . битому *человѣку*; а кня-  
8 стр. жая *продажа*. \* Той же битъ оучнетъ клепать грабежомъ, ино ему ходитъ  
исца послухомъ однимъ *человѣкомъ* того дѣля, занежъ и поле присужати.

А кто на комъ иметъ сочити съсуднаго серебра по доскамъ, а сверхъ  
того и закладъ положить; ино воля того *человѣка*, кто иметъ серебра  
сочити по закладу; хочеть самъ поцелуетъ, да свое серебро возметъ; а  
хочеть, закладъ ему оу креста положить, і онъ поцѣловавъ да свой закладъ  
возметъ; а поле черезъ закладъ не присужати, а закладныхъ доскъ не  
песужати.

А которой *человѣкъ* кому закладъ положить въ чемъ, грамоты, или  
иное што въ серебри, да изымаетъ своего исца изъ невести, или передъ  
вослодою изгодитъ своего исца; а оу того исца, оу кого закладъ положенъ,  
не будетъ доски на закладъ, ино его въ томъ не повинити, нять вѣра ему,  
кто выложитъ закладъ въ чемъ скажетъ, да судомъ судитъ на того волю,  
кто закладъ выложитъ: хочитъ самъ поцелуетъ на своемъ серебри, или  
оу креста ему положить, и поцеловавъ, да свой закладъ возметъ.

А кто иметъ даватъ серебро въ заимъ, ино дати (<sup>13</sup>) до рубля безъ  
9 стр. заклада и безъ записи, а болши рубли не давати безъ заклада \* и безъ  
записи. А кто иметъ (<sup>14</sup>) *сочити* съ суда серебра, по доскамъ, безъ заклада,  
болѣ рубля, ино того доска повинити, а того права на комъ сочатъ.

Хто на комъ иметъ *сочитъ* ссуднаго серебра, по доскамъ, а сверхъ того  
и закладъ положить на него платной, или dospѣхъ, или конь, или иное што  
назрячее и животное, а тотъ закладъ того серебра не судитъ, чего ищетъ,  
отопрется своего закладу, а молвитъ такъ: оу тебе есми того не закла-  
далъ, а оу тебѣ есми не взималъ ничегожъ; ино кто ищетъ, тому *человѣку*  
тѣмъ закладомъ владѣти; а тотъ правъ на комъ сочатъ.

А которой *человѣкъ* поручится за друга въ серебрѣ, а иметъ тотъ  
*человѣкъ* сочитъ на поручникѣ своего серебра, и тотъ истецъ по комъ  
рука дана, выметъ противъ своего исца рядницу, а молвитъ такъ: азъ  
brate, тобѣ заплатилъ то серебро, за тою рукою, а оу мене и рядница,

<sup>13</sup>) Пробѣлъ въ одно слово.

<sup>13</sup>) Слово «дати» повторено.

<sup>14</sup>) Пробѣлъ для одного слова.

што ему не сочити истьцу на исцѣ того серебра, ни на поручники; ино тая порядня повинити, аже въ лары не будетъ въ тыжъ рѣчи, а исцѣ знати поручника въ своемъ серебрѣ, кто по комъ руку далъ.

А поруку быть до рубля, а болши не быти рубля.

А у которого псковитина, оу какова, оучинится татба въ Псковѣ, или 10 стр. на пригороди, или въ сели на волости, ино явити \* старостамъ или околнымъ сусѣдомъ, или инымъ стороннымъ людемъ; а въ пиру, ино къ пировому старосте, или пивцамъ явити, а государю пировому <sup>(15)</sup> . . . нѣтъ; а псковитину <sup>(16)</sup> . . . волости, во Псковѣ на волную роту не взяти; вестъ ему къ ротѣ, на кого ему нелюбовь.

Кто изъ церкви, гдѣ татба оучинилась такожъ и пригорожанѣ, или селянинѣ псковитинѣ на пригородѣ, или на торгу не звати, вестъ ему къ ротѣ псковитину, гдѣ татба оучинилась.

А на которомъ челоуѣкъ имуть сочити долгу по доскамъ, или жонка, или детина, или стара, или немощна, или чѣмъ безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино имъ наймита волно наняти, а исцомъ цѣловати; а наймитомъ битись а противу наймита исцу своего наймита волно, или самъ лѣзеть.

А которому челоуѣку поле будетъ съ сула, а ставъ на полѣ, истецъ поможетъ своего исца, ино ему взятъ, чего сачилъ на исцы, а на трулоу кунъ не имати, толка ему доспѣхъ сняти, или иное што, въ чѣмъ на полѣ лѣзеть; а виноватому платити и княжа продажа и приставное двѣма приставомъ, толка юбуются, по <sup>1</sup> денегъ; а толко прощение возмутъ, ино приставомъ по <sup>1</sup> денги, \* а князю продажи нѣтъ, ожъ истецъ чего не возможеть.

А кто иметъ на комъ сочитъ торговыхъ денегъ, по доскамъ, тотъ челоуѣкъ противуположитъ рядницу, а въ рядницы будетъ написано о торговли же. а противу той рядницы не будетъ во святѣй <sup>(17)</sup> [церкви] Троицы въ лари, въ тѣже рѣчи другой, ино тая рядница повинити.

А которой мастеръ плотникъ, или наймитъ отстоитъ свой оурокъ, и плотникъ или наймитъ <sup>(18)</sup> . . . свое дѣло отдѣлаеть <sup>(19)</sup> . . . на государехъ и въ закличъ сочитъ своего найма.

<sup>15)</sup> Пробѣлъ на два слова.

<sup>16)</sup> Пробѣлъ на одно слово.

<sup>17)</sup> На полѣ рукою писца вмѣсто «церкви» помѣщено «Троицы».

<sup>18)</sup> Два пробѣла въ полстроки.

<sup>19)</sup> Пробѣлъ въ полстроки.



А которой наймитъ дворной пойдетъ прочь отъ государя, не достоявъ своего оурока, ино ему найму взяти по счету, а сочить ему найма своего за годъ, чтобы **Е** годовъ, или **Г** годъ стоявши, и всѣхъ тыхъ ему годъ [стоявши] найма сочити, какъ отыде за годъ сочити, толко будетъ кайма не ималъ оу государя; а толко пойдетъ болши года, ино имъ не сочити на государехъ.

А которой наймитъ плотникъ, а почнетъ сочити найма своего на государи, а дѣла его не отдѣляетъ, а пойдетъ прочь, а ркучи такъ государю: оу тебе еси отдѣлалъ дѣло свое все; и государь молвитъ: не отдѣлалъ еси всего дѣла своего; ино государю оу креста положить чего сочить, или государь самъ поцелуетъ, аже оу нихъ записи не будетъ.

12 стр. \* А которой государь захочетъ отрѣкъ дати своему изорнику, или огороднику, или кочетнику, ино отрѣкъ быти о Филипове заговенне; такожь захочетъ изорникъ отречися съ села, или огороднику, или четникъ, ино томужь отрѣку быти, а иному отрѣку не быти, ни отъ государя, ни отъ изорника; ни отъ кочетника, ни отъ огородника; а запрется изорникъ, или огородникъ, или кочетникъ отрѣка государева; ино ему правда дать, а государь недоискался четверти, или огородной части, или съ ысады рыбной части.

А которой кочетникъ <sup>(20)</sup> заложитъ весну, или исполовникъ оу государя, ино ему заплатити весна своему государю, какъ оу другой чатѣ доставалося на томоже ысадѣ.

А государю на изорники, или на огородники, или на кочетники волно и въ закличь своей покруты и сочити серебра, и всякой верши по имени, или пшеница ярой, или озимой, и по отрѣку государеву, или самъ отречется.

А кто иметъ сочить торговли, или поруки, или зблюденіа, или съсудиа, или выморшини, безимянно, ино той не доискался.

А которой человекъ оу человека знаетъ свое што изгибшее, а тому молвитъ то слово: купилъ еси на торгу, а тогожь еси не знаю  
13 стр. оу кого купилъ; ино ему правда дать \* на томъ что чисто будетъ на торгу купилъ, а съ татемъ не подѣлился; а не поставитъ егѣ, а самъ не оукралъ, ни пословицы не было-будетъ, ино тотъ не доискался.

А кто што купилъ на чужей земли, или на городѣ, или найдеть гдѣ, а кто поймается толко, ино тотъ судить какъ въ торгу.

<sup>20)</sup> Слѣдуетъ читать «кочетникъ».

А кто почнетъ на волостеляхъ посула сачить, да и портище соймаеъ, или конь сведеть; а молвить такъ: въ посулѣ есми снялъ, или конь свелъ, ино быти ему въ грабежи, кто въ посули снялъ, или коня свелъ.

А княжимъ людемъ, или подвоскимъ ѣздить дворить, а ѣздъ имати на **Т** верстѣ денга; а штобы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ взять одинъ. А княжой человекъ не побдетъ исъ тово, или подвоской, ино псковитину послать исъ того волно, исъ тѣхже ѣзовъ.

А княжей писецъ възметъ по силѣ истъцово отъ позовницы, или отъ безсудной грамоты, или отъ приставной, а захочетъ не по силѣ, ино волно индѣ написати, а князю запечатать; а не запечатаетъ князь, ино оу святѣй Троицы запечатать, въ томъ измѣны нѣтъ.

А коли изорникъ иметъ запирается оу **государя** покруты, а молвить такъ: оу тебе есми на селѣ живалъ, а тебе есми не виноватъ, ино на то <sup>11</sup> стр. **государю** тому поставити люди сторонніе, \* человекѣ **Д** и **Е**, а тымъ людемъ сказати какъ прямо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ сѣдѣлъ; ино **государю** правда давши взять свое, или изорнику вѣритъ, то воля **государя**. А только **государь** не поставитъ людей на то что изорникъ на селѣ сѣдѣлъ; ино тотъ человекъ покруты своея не доискался.

А на татїи и на разбойники же, чего истецъ не возметъ, ино и князю продажа не взяти.

Аже сынъ отца, или матеръ не скормить до смерти, а поидетъ изъ дому, части ему не взяти.

А штобы и по суду, или оу креста поставитъ своего исца, оу кого купилъ, ино судъ съ тѣмъ человекомъ, кто искалъ, кто снялъ а тотъ прорука кто изводъ поставилъ.

А оу кого поймаются за отморшину отца его, или приказной, а и сусѣдомъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ людемъ, а ставъ человекъ **Д** или **Е**, а молвятъ какъ право предъ Богомъ, что чисто оу него отморшина отца его, ли приказное, ино оу кого поимался, и цѣлованья ему нѣтъ; а тотъ не доискался; а только будетъ человекъ **Д** или **Е**, скажутъ какъ право предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ чисто отморшина.

А также кто купилъ на торгу, а оу кого купилъ не знаетъ его, а <sup>12</sup> стр. людемъ будетъ добрымъ вѣдомо, а оу него имаются \* человекъ **Д** или **Е**, скажутъ како право предъ Богомъ: предъ нами въ торгу купитъ, ино той

правъ, оу кого имаются, и целованья ему нѣтъ; а не будетъ оу коего свидѣтелей, ино ему правда дати, а той не доискался.

А кто возметъ пристава оу князя, или оу посадника, обыскивати татбы, ино князю и посаднику приставы отпустить люди добрые, неизмѣнны; а тымъ приставомъ, гдѣ будетъ татба обыскивати; а толко тѣ приставе рекутъ то слово: приѣхали есмы на дворъ татбы обыскивати, и тотъ *человѣкъ* намъ не далъ обыскивати, и въ хоромы насъ не пустили, и зъ двора согнали; и тотъ *человѣкъ*, кого было обыскивати, а молвить то слово: оу мене, *госпо*, тѣи приставы не бывали; или, тойжъ *человѣкъ* возмолвить то слово: были той-есть оу мене тѣ приставы, а язъ есми имъ хоромы отворялъ и они мене не обыскиваючи, да сами зъ двора збѣжали, а тымъ мене згоненіемъ облыгаютъ; ино князю и посаднику опросити приставовъ: есть ли оу васъ исправа какова на томъ, предъ кимъ васъ тотъ *человѣкъ* зъ двора согналъ? ино приставомъ на се поставитъ люди *человѣка* *В* или *Г*, а ты люди, ставъ на судѣ, рекутъ какъ право предъ *Богомъ*: предъ нами <sup>16 стр.</sup> тотъ *человѣкъ* тѣхъ приставовъ съ двора согналъ а обыскивати имъ не далъ\*; ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ *человѣкъ* въ татбѣ; или пакы тыи приставы, ино тѣи приставы не въ приставы, а тотъ татбы своей не доискался, чѣи таковѣи приставы.

А на соудъ помочью не ходити, лѣсти въ судебницу двѣма сутяжникома, а пособниковъ бы не было ни съ одной стороны, oprичъ жонки, или за детину, или за чернца, или за черницу, или которой *человѣкъ* старъ велми, или глухъ, ино за тѣхъ пособнику быти. А хто oprочъ не иметъ помогать, или силою въ судебню полѣзетъ, или подверника оударитъ, ино всадити его въ дыбу, да взять на немъ князю рубль, а подверникомъ *Г* денегъ.

А тымъ подверникомъ быти отъ князя *человѣку*, а отъ Пскова *человѣку* же, а целовать имъ на томъ крестѣ, што праваго не погубити, а виноватаго не оправити; а со всякого суда имать имъ денга одна, обѣма, на виноватомъ *человѣки*.

А татю вѣры не нять; а на кого возклеплетъ, ино домъ его обыскать, и найдутъ въ дому его что полищное, и онъ тотже татъ; а не найдутъ въ дому его, и онъ свободенъ.

А князю и посаднику грамотъ правыхъ не посужати, а живыхъ грамотъ и доски обыскавши правда, судомъ посудити.

А кто на комъ иметъ чего искать по доскамъ, или по закладомъ, а <sup>17 стр.</sup>смолове оу своего \* истца возметъ отъ много-мало по суду, и чтобы оу креста; ино въ томъ пени нѣтъ, чтобы и даромъ отпустилъ своего истца безъ целованья.

А который изорникъ отречется оу государя села, или государь его отречетъ, и государю взять оу него все половину своего изорника, а изорникъ половину.

А которіе пристави, княжей человекъ, или подвоской, или исковистинъ, а поѣдетъ человека позвати на судъ, или росковати, или сковати, а ѣздъ имать на <sup>Г</sup>версть денга.

А которой приставъ поѣдетъ на татбу, ино ему ѣздъ имати вдвое; платить татю виноватому; а только не выметъ татбы; ино приставное и дверское платити тому, кто пристава взялъ.

А который приставъ, или дворянинъ, а возметъ своему оузду конь, или иное что оу него возметъ, ино ему дать на руку стороннему человеку; а не возметъ на руку, ино ему собою свести; а взять ѣзды на томъ, кто его не оутяжетъ.

А истецъ приѣхавъ съ приставомъ а возметъ что за свой долгъ силою не оутяжетъ своего исца, ино быти ему оу грабежу; а грабежъ судити рублемъ, и приставное платить виноватому.

А посаднику всякому, за друга ему не тягаться, опрочъ своего орудія, или гдѣ церковное старощеніе дръжитъ, ино имъ волно тягаться.

<sup>18 стр.</sup> И всякому властелю за друга \* не тягаться, опрочъ своего орудія.

А за церковною землею, и на судъ помощью сусѣди не ходять; итти на судъ старостамъ за церковную землею.

А одному пособнику, одного дни, за <sup>В</sup>орудія не тягаться.

А которому человеку будетъ кормля написанна въ рукописаніи, и да грамотами владѣть земляными [на]учнетъ, или исадскимъ, а продасть тую землю, или исадъ, или иное что, а доличать того человека, ино ему земля та, или [или] исадъ, или иное выкупити, а свою кормлю покрасть.

А которому человеку на комъ будетъ иманіе по записи, да и гостинецъ будетъ писанъ на записи, а приидетъ зарѣкъ, ино ему явить господъ о

своемъ гостинцѣ, ино по зароки ему взять свой гостинець; а толко не явить зарока господѣ, гостинца ино ему не взять по зарокѣ.

А кто почнетъ имать своего исца въ своемъ сребрѣ до зарока, ино ему гостинца не взять. А на коемъ сребро имати, и тотъ человекъ до зароку оучнетъ сребро отдавать кому виноватъ, ино гостинца дать, по счету ему взять.

А которой изорникъ на государя положитъ въ чемъ доску, ино та доска посудить. А старому изорнику вози вести на государя.

А которой изорникъ съ села збѣжитъ за рубежъ, или индѣ гдѣ, а  
10 стр. изорничъ животь на сели останется, государю \* покрута имать на изорники; ино государю оу князя и оу посадника взять пристава, да и старость губьскихъ позвати, и стороннихъ людей, да тотъ животь изорничъ, предъ приставы, и предъ сторонними людьми, государю пошродати да и поимати за свою покруту; а чего не достанетъ, а по томъ времени явится изорникъ, ино государю добровольно искать остатка своего покруты; а государю пени нѣтъ; а изорнику на государя живота не сочить, а сочити псковскимъ.

И судьямъ псковскимъ, и посадникомъ погородскимъ, и старостамъ пригородцкимъ потомужъ крестъ целовать на томъ, што имъ судити право по крестному целованью, а не судѣть право, ино суди имъ Богъ въ страшный день втораго пришествія Христова.

А которому княжому человеку ѣздити на межу съ сотьскими, ино ему также цѣловати крестъ.

А коли шмуть тягаться о земли, или о водѣ, а положить двои грамоты, ино одны грамоты чести дьяку княжому, а другіе грамоты чести дьяку городскому. А коли приидеть грамота съ пригорода, а ты грамоты и чести дьяку городскому.

А кто съ кимъ побьется во Псковѣ, или на пригородѣ, или на волости  
20 стр. на шире, или гдѣ индѣ, а толко приставомъ не позовутся, а промежъ себѣ прощенье \* возмутъ, ино ту князю продажи нѣтъ.

А на приставное, и на ссылку, княжимъ людемъ ѣздитъ со псковскими подвоскими, по половинамъ.

А княжой писецъ иметь писати судницу о земли, ино ему отъ судницы взять <sup>ѣ</sup> денегъ, а отъ позовницы денга, а отъ печати денга, а отъ безсудной и отъ приставной, все то имъ [имѣ] имати <sup>(21)</sup> по денги. А

<sup>21)</sup> Пробѣль на одно слово.

толко княжой писецъ захочетъ не по силѣ; ино индѣ волно написати, а князю запечатать, а не запечатаетъ князь, ино оу святѣй Троицы запечатать, а въ томъ измѣны нѣтъ.

А которому псковитину имать грамота оу князя и оу по<sup>(22)</sup> . . . о своемъ дѣле за рубежъ; и *отъ* той грамотѣ княжному писцу взять денга; а печатная денга.

А которой изорникъ пооумреть оу *государя* на сели, а не будетъ оу него ни жены, ни детей, ни брата, ни племени, ино *государю* такожъ животь изорничъ съ приставами і и сторонними людьми попродавать, да за свою покругу поимати, а по тому плямени изорничу, ни брату, не сочитать живота изорнича.

А оу которого *человѣка*, оу *государя*, изорникъ помреть въ записи,<sup>21 стр.</sup> въ покругу, а жена оу него останется и дѣти, не въ записи, ино \* изорничу женѣ и дѣтемъ откличи нѣтъ о *государевѣ* покругу, а та имъ покруга платитъ по той записи; а будетъ не въ записи былъ изорникъ, ино ихъ судити судомъ псковской пошлинѣ.

А будетъ оу изорника братъ, или иное племя, и за животь поймаются ино *государю* на нихъ и покругу искать изорничу брату, и изорничу племяни *государя* не татбитъ ни лукошки, ни кадки. А толко будетъ конь, или корова, ино волно искати оу *государя*.

А изорникъ поймается за животь оу *государя*, и *государь* изведется тѣмъ за что изорникъ поимался за свой животь оу *государя*, а стороннымъ людемъ вѣдомо будетъ и околнымъ сусѣдомъ, што *государево*; ино изорникъ не доискался, а *государь* правъ.

А оу которого *человѣка* помреть жена, безъ рукописанія, а оу ней останется отчина, ино мужу ея владѣти тою отчиною до своего живота, толко не оженится; а оженится, ино корми ему нѣтъ.

А оу которой жены мужъ помреть, безъ рукописанія, и останется отчина, или животь, ино женѣ его кормится до своего живота, толко не пойдеть за-мужъ; а пойдеть за-мужъ, ино ей нѣтъ.

А оу которого *человѣка* помреть жена, а мужъ ея оженится, і женниа мать, или сестра, или иное племя, а имутъ искать платя,; ино мужъ ея,

---

<sup>22)</sup> Пробѣлъ для одного слова, кажется «посадника.»

22 стр. право по души, платя отдасть, \* а на останки мужеви о женни платя и целованья нѣтъ. Такожъ коли мужъ помретъ, а имуть моужня платя на женѣ его отецъ его, или братья, иное и отдасть платя право по души, что оу него останется; а на останки женѣ въ мужни платя целованія нѣтъ.

А оу кого помретъ сынъ, а невѣстка останется, да оучнетъ на свекря, или на дѣвери скруты своеа искати, или платя своего; ино свекру, или дѣверю отдать платя, или крута; а чѣмъ невѣстка клеветъ, ино свекру или дѣверю воля, чимъ хочеть: хочеть самъ поцѣлуеть крестъ, или оу креста невѣстка положить, чимъ оучнетъ клепати.

А кто на комъ оучнетъ искать сябреного серебра, или иного чего, опрочъ купетскаго дѣла, и гостебного, да и доску положитъ на то, ино то судитъ на того волю, на комъ ищуть: хочеть самъ поцелуетъ, или своему исцу оу креста положить, или съ нимъ на поле лѣзеть.

А оу кого студится должникъ въ записи а на зарѣкъ не станеть, или изорникъ въ записи будетъ, а оучнетъ тулится, а что оучинится проторы, или приставное, или заповѣдь, ино все платитъ виноватому; кто отулится и желѣзное.

23 стр. А которой вятшій братъ съ меньшимъ братомъ \* жиючи въ одномъ хлѣбе, съ вятшимъ братомъ (22) а скажутъ долгу отцово, а на отца записи не будетъ, ино вьяшчему брату правда дать, да заплатитъ опчимъ животомъ, да остаткомъ дѣлится.

А которой меньшій братъ, или братанъ, жиючи въ одномъ хлѣбе съ вятшимъ братомъ, или съ братомъ, а искористуются серебромъ оу брата своего, или оу брата, и оучнетъ заператися, ино ему правда дать какъ за нимъ не будетъ, а животомъ дѣлится.

А гдѣ оучинится головшина, а доличатъ коего головника, ино князю на головникохъ взять рубль продажи.

А штобы сынъ отца оубилъ, или братъ брата, ино князю продажа.

А которой человекъ съ приставомъ прїѣдетъ на дворъ татя иматъ, и татбы искать, или должника иматъ, а жонка въ то время детя вывержетъ, да пристава оучнетъ головшиной окладати, или исца; ино въ томъ головшины нѣтъ.

---

22) Въ текстѣ слова «съ вятшимъ братомъ», «окавычены».

А которой истецъ на судней ротѣ не станеть ; ино ему заплатитъ безъ целованья, а цѣна ему, что искали на немъ.

А которой человекъ при своемъ животѣ, или предъ смертію, а что дастъ своею рукою племяннику своему платно, или иное что животное, или отчину, <sup>21</sup> стр. да и грамоты дастъ предъ попомъ, или предъ сторонними людьми, ино тому \* тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и рукописанія не было.

О торговли и о порукѣ. А кто иметь на комъ торговли искать, или поруку, или именного чего, ино того судити на того волю, на комъ сочатъ: хочеть на поле лѣзеть, или оу креста положить.

А которой мастеръ иметь сочить на оученики оучебнага, а оученикъ запрется, ино воля государева: хочеть самъ поцѣлуеть на своемъ оучебномъ, или оученику вѣрить.

А подсудникъ на государи ссудьи или иного чего волно искати. А которому съ кимъ суплетка была записью или закладомъ, і потомъ тотъ человекъ которой въ записи былъ, или закладъ закладывалъ кому, да оучнетъ на томже чего искать, ссудья, или зблюденья, или иного чего, по доскамъ, или по торговли, ино судити судомъ по псковской пошлинѣ.

А котории исцы вымоутъ на оумершаго закладъ: грамоты двои, или трои, или пятеры на одну землю, или на воду, или на одинъ дворъ или или на одну клѣть, а оу тѣхъ исцовъ, оу кого закладныя грамоты, сверхъ того и записи, і на того оумершаго, и на его закладъ, и оу иныхъ истцовъ не будетъ записи, толко закладъ грамотъ, ино имъ правда давши, да <sup>22</sup> стр. делаятъ поделомъ, і по серебру, колко серебра, \* ино и доля ему по тому числу; оужъ ближнее племя восхоцеть закладъ выкупить, а оу коего исца закладъ і записи на оумершаго, ино ему целованья нѣтъ на его дѣло.

А которой чужеземецъ на чужей земли иметь искать бою и грабежу, ино воля того на комъ ищуть: хочеть самъ поцѣлуеть, какъ будетъ его ни билъ, ни грабили, или ему оу креста положить чего на немъ ищуть.

А кто съ кимъ рстяжутся о земли, или о борти, да положить грамоты старыя и купленую свою грамоту, и его грамоты найдутъ многихъ бо сябровъ земли, и борти, и сябры вси станутъ на суду въ одномъ мѣсте отвечаючи; ктожъ за свою землю, или за бортъ, да и грамоты предъ господою покладутъ, да и межниковъ возмутъ и тоя отведутъ оу стариковъ по своей кунной грамотѣ свою часть, ино ему правда дати на своей части;



а целованью быть одному, а поцѣлуеть во всѣхъ сябровѣ, ино ему и судница дать на часть на которой поцелуеть.

А кто коли закладъ положитъ въ пѣнезехъ что-любо, а по томъ времяне иметъ пѣнязи отдавати, а своего заклада просить, і оны запрется его закладу, а молвитъ такъ: тебѣ есми пѣнязи не давалъ, а оу тебе есми заклада  
26 стр. не взял; ино той судъ какъ зблуденію, на три воли тому *человѣку* \* на комъ сочатъ: захочетъ самъ поцѣлуеть, какъ за нимъ заклада не будетъ, или ему закладную цѣну цѣною положить оу креста, или съ нимъ на поле лѣзеть.

А которой строкѣ пошлинной грамоты нѣтъ, и посадникомъ доложити *господна* Пскова, на вѣчѣ, да тая строка написать. А которая строка въ сей грамоте не люба будетъ *господину* Пскову, ино та строка волно выписать вонь изъ грамотъ.

А попы, и діаконы, и проскурница, и черныца, и черница (24) судить намѣстнику *владычню*. Аже попъ, или діаконъ, или противу черныца, или черницыжъ, а будетъ обаи не простые люди церковные, ино не судить князю, ни посаднику, ни судіамъ не судить, занежъ судъ *владычни* намѣстника; а будетъ одинъ *человѣкъ* простой истецъ мирянинъ, аже церковный *человѣкъ* съ церковнымъ, то судити князю и посаднику съ *владычнимъ* намѣстникомъ вопчи, такожъ и судіамъ.

Оу которого *человѣка* имутся за конь или за корову, или за иную скотину, чтобы и за собаку, и тотъ молвитъ: то оу мене свое рощенное, ино ему правда дати, какъ чисто рощенное.

А кто предъ *господою* оударитъ на судѣ своего истыца, ино его въ рубли выдать тому *человѣку*, а князю продажа.

27 стр. А борана присужать *Ѣ* денегъ, а за овцу *Г* денегъ *государю* \*, а суди *Г* денги, старая правда. А за гусака и за гусыню присужати по *В* денги *государю*, [а] а судье *Г* денги; а за оутицу, и за селезня, и за куръ, за кокошь, присужать по *В* денги.

А братьщина судить, какъ суди.

А кто съ кимъ на пьяни менится чимъ, или что купитъ, а потомъ проспятся, и одному исцу не любо будетъ, ино имъ размѣнитися; а въ томъ целованіа нѣтъ, ни присужати.

24) Отъ сего слова у Карамзина (см. Исторія Государства Россійскаго, т. V, примѣч. 404) начинается Псковская грамота.

А княжимъ людемъ по дворамъ корчмы не держать ни во Псковѣ , ни на пригородѣ , ни въ ведро , ни въ корецъ , ни бочкою меду не продавати .

А кто зажогн на комъ оучнетъ сочить , а долики никаковы не будеть , ино на волною роту позвать вольно .

А кто оу кого бороду вырветъ , а послоухъ опослушествуетъ , ино ему крестъ целовати и битися на поли , а послухъ изможеть , ино за бороду присудити два рубля , и за бой , а послуху быти одному .

А корову купити за слюблено , а по торговли телятъ не сочить ; а толка корова кровью помачиватся иметъ , ино тая корова назадъ воротити ; чтобы і денги заплачаны были .

А жонки зъ жонкою присужать поле , а наймиту отъ жонки не быти , ни съ одну сторону .

А кто оучнетъ на комъ сочити бою пять человекъ , или десять , или сколько нибуди , на  $\overline{Е}$  , или на одномъ , боевъ своихъ , да оутяжутъ ; ино имъ 28 стр. присужать всимъ , \* за вси боеви , одинъ рубль , и княжая продажа одна .



3  
са грамота пыписана. и шелисато кнѣзѣ  
алѣксандрошы грамоты и кнѣзѣ константи  
новы грамоты и зоветъ припискоу пѣскоу  
сий пошину поблннѣю в свой поповъ вѣтъ  
ѣ съборовъ. існнѣно инокостъ ідіаконо. існнѣ  
нно иносіо и всего бжїа сннѣ стпа вѣтъ пско  
по наштѣчи. вѣтъ **С** **Ц** **Е**.

**С** е съ инджей. шѣ илѣтѣ поирадѣ зазомно  
илисани по полѣстью или по попитѣ атою  
или лою по полѣбы. или шѣаме или снѣта  
оуирадаюштѣ или стѣно сѣрхѣ стѣта и ма  
тоше съ инджей, а продажи, ѳ денѣ. а ра  
бѣи нахоу трабѣ. ѳ трицентъ, а инджа а про  
дажа. ѳ денѣтъ, да, ѳ денги. и нѣю и по са  
ни сѣ, и плѣню намѣ стннѣ сѣи на сѣоу не  
сѣдитѣ. ни сѣдѣтъ ни намѣ стннѣ инд  
жа сѣда не сѣдите. існнѣторомѣ по сани  
сѣ стѣ стѣи на по сани стѣо, и нѣ по мѣ по сѣ  
ни сѣ сѣртѣ цѣтѣ лопати, на по мѣ что ѣмѣ  
сѣдитѣ працо по сѣномѣ цѣлоданію, а горо  
скими сѣ на ми не коры стѣоцѣтнѣ сѣ. а сѣдо  
не мѣстнѣ сѣ на цѣто, а сѣдомѣ не шѣчїи  
а працаго не погѣбити, а шнѣоцѣтаго не  
жа лопати, а бѣзѣтѣ и працы члїа не погѣби  
ти, ни на сѣ наштѣчи. а и нѣзѣ и по саднѣ стѣ на  
штѣчи сѣдѣ не сѣтъ, сѣдитѣ и мѣ оу кнѣзѣнѣ

съ нехъ пзирати правду по сртномъ цѣлоу  
нью, а несть судѣи правду ꙗко бѣтъ бѣди имъ  
судѣи. на шпоромъ прише стпѣи хѣтъ. а  
таины послѣдствъ не имати ни нзю ни  
по санисѣ; ꙗко шпоромъ и нжкомъ члѣсѣ  
тъхати на прѣто на мѣстѣи комъ, ꙗко це  
лохати емъ на шпоромъ сртѣ что емъ хо  
тѣти пѣскоу добра, а судитѣ прѣмо  
по сртномъ цѣлоу нью, а коли емъ  
тъхати на шпороу

храскомъ

ꙗко шпороу посадишъ сѣтъ зѣ степени  
шпѣи. ѡрѣдѣи и судѣи самомъ шупраши  
пати, а иномъ на сѣтъ это судѣи не пере  
жати. а шпороу шпѣи и шпѣи. а и  
перевѣтѣи шпѣи, ꙗко житални сѣтъ мѣжи  
шпѣи не дати, что бы и на посаю кра  
дѣтѣа, ꙗко додые пожаловати а нжи  
чи казнити по его шпѣи, ꙗко шпѣи и рѣи  
лишъ живота емъ не дати, ꙗко шпѣи шпѣи  
шпѣи; ꙗко ли бѣдетъ сѣтъ мѣ сѣтъ шпѣи  
или шпѣи или шпѣи, а бѣдетъ на  
шпѣи земли шпѣи, или ни шпѣи шпѣи.  
а шпѣи шпѣи и шпѣи шпѣи шпѣи, и

подою. Аѣ д. или, е. Но томѣ ищю svela  
тса нагоств члѣтъ на д. или на, е. асвѣств  
стасть на кой шлѣтса да скажѣтъ наив  
прашь прѣвѣтомъ, что члѣтъ, и то члѣтъ со  
торой послалса страже и владѣствѣ того  
землю или подою, аѣ д. или, е. асвѣств  
пенѣ отъ лѣтса, ни его сѣди ни на землю  
наступалса, или на подѣ, и на землю его  
члѣтъ или подѣ, и цѣло паніа емѣнтѣ,  
а тасо недоискала что не сѣдилъ, ни на  
ступалса отъ лѣтса, шлѣтши земли  
бѣде сѣдѣ, а положѣ грамоты и до и на  
шнѣ землю, а зайдѣ грамоты за грамоты  
а ища шѣа позмѣ межникошѣ, да шѣа и  
заидѣтца по сво и грамотамѣ. да прѣдо  
сташи межникомѣ, мѣ ни по свимѣ  
и но и мѣтѣ присѣжати поле. а которои своѣ  
ища перемо

О которои и степецъ

аѣ. и но што члѣа пошнитпи, и грамо  
ты его посѣдитъ, а грамотѣ члѣа наѣ  
землю и сѣдница дати, а то сѣднѣ и нѣ  
и по сѣднѣ комѣ, и свѣтскими цѣтми пѣдѣ  
і. денѣ. а что оуного и метъ землю шѣ  
и мати вы и сѣсомѣ, а старые грамоты  
оуного члѣа оуного землю шѣ и маю. и но шѣа

шого члѣса оутого старыѣ грамоты хо че  
наполе лѣзе и ли своѣго и сца спрадѣ пе  
детѣ, наѣто пы кѣткѣ покѣдѣ шнимаѣ,  
ѣкто положитѣ доскѣ на мртѣтѣго ѣ  
блюденѣ, а и мѣтѣ и ссати на приказни  
ѣо того соблюденіѣ сребра и ли платіѣ  
и ли крѣпы и ли и ного чѣго животноѣго  
а тѣо оумрѣши стѣрѣнѣю и рѣкописаніѣ  
оу него написанѣ, и да по лѣно, и но на тѣ  
приказни ѣо, не и ссати чѣ рѣкописаніѣ  
ни сѣдіѣ бѣза шла. и бѣза писи и на  
приказни ѣо, не и ссати ничѣго. а тѣо ко  
бѣде за пла и ли за тѣи, и но по но и ссати  
по за писи, и и кто животноѣмъ владѣтѣ  
по за писи и ли по за шладѣ; ѣо оупри сани  
ѣо тѣо оумрѣшѣго а не бѣдетѣ за шла, ни за  
писи оумрѣшѣго наѣго, и но и мѣ не и ссати  
ничѣго, ни тѣ сѣдіѣ ни торгоули ни блю  
деніѣ ничѣго; ѣо оупотѣраѣго оумрѣшѣ  
а бѣде шцѣ и ли мѣтѣ и ли сѣнѣ. и ли братѣ  
и ли сестра, и ли и то ближнѣго плѣме  
ни, ѣ а животноѣмъ владѣтѣ а тѣо ко не стѣ  
роннѣи аѣе, и но и полно и ссати бѣза  
шла, и бѣза писи оумрѣшѣго а на ни хѣ  
полно и ссати. ѣо и блюденіѣи ѣо мѣ

цпожаръ

или погрѣхотъ накого ро шполчитса. а  
 оупото према ништо помѣдастѣ на зблѣ  
 нїе, а имѣтѣ проситѣ своѣго. и топтѣ  
 члѣтѣ за прѣтса оунѣго взѣмѣ, и но помѣ и  
 сшатѣ, иди ѣмѣ чужои земли притѣхѣ  
 или по пожарѣ за нѣлю, или пограбѣжѣ, и  
 то имѣ записатса, и но по сѣ суди на по  
 волю хочѣ самѣ поце  
 лѣтѣ или на поле лѣзѣтѣ, или оу курта  
 положи своѣмѣ и сѣхѣ; А нѣто по доlosti  
 ходи за купѣнѣ, или скотни сѣ, а имѣ  
 и сѣати такоже соблюденїѣ, или перши  
 и но гдѣ шбы сѣа прадатса соже прѣсѣ  
 жаѣтѣ на комѣ сочатѣ. хочѣ самѣ по  
 цѣлѣтѣ или на долѣ снѣмѣ лѣзѣтѣ.  
 о хочѣ имѣ оу курта положитѣ; оушто и  
 метѣ и сѣати зблюденїѣ подо шамѣ  
 бѣ имѣ но старинѣ, и но топтѣ не до и  
 ссалса. оушто на кого имѣтѣ сачѣтѣ  
 боѣ или грабѣжѣ, по позорни, и нѣзѣ  
 и по сѣ ни комѣ и сотщимѣ шбы сѣа  
 на шѣ послухѣ, гдѣ бѣдѣ шбѣтѣ да, и гдѣ  
 начѣа, и послухѣ и звѣдѣтса и но чѣ  
 ѣто, или гдѣ шбѣтѣ далѣ. такоже и би  
 того шпрѣи гдѣ ѣтѣ били } грабни.

на или номъ. и на пѣтѣ емъ сласта, а на  
кого со шлютеа, а потъ стасть снаже  
каше працо прѣбтомъ, што битыи гаща  
бои свои, и грабежь. а послухъ насѣдъ  
стасть а послухѣтъ шты еже рѣчи. и но то  
сѣдъ сѣдитъ на то до лю на номъ соча  
хочѣтъ спослухомъ на поле лѣзѣтъ, или  
послѣ оу крѣпа положить чегой скалъ. а про  
тишь послуха старъ или мла или  
чѣмъ бѣтѣ чентъ. или потъ или чернець  
ѣно противъ послуха на натъ полно на и  
митъ, а послѣ на имитантътъ, а на ко  
торото послуха и стецъ по слѣтѣа, и то  
слухъ не станаеъ. или стасть насѣдъ не  
до то поритъ, шты рѣчи, или перето по  
ритъ. и но тотъ послѣ не послухъ,  
а потъ недоискала, или отпорыи  
и стецъ по шлетѣа на послуха,  
а на которомъ сочатъ

аркѣчи тотъ мене самъ билъ  
стѣмъ соймае послухомъ, а но нечана  
не шѣаеъ, и но тотъ послѣ и послѣ  
котторото насѣдъ на и манаютъ. и  
пачы той и стецъ на номъ соча ро  
боа, не почне сласта на послуха, и но  
што не сласта и динѣ и стецъ, ѣно



дѣтъ послать съвѣдѣшю людей, а каторо  
не слалса, и моѣго штомъ не повинити  
что не слалса, а то дѣтъ шпенша бѣдѣца.  
Ѹ которои позощнисть пойдѣтъ и сцазѣ  
на сѣ, и той позощнии поидѣ на поѣстѣ  
къ цркви. позощницы чести, и листѣ ли  
тса шпозощницы, и но позощница проѣ  
сти на поѣстѣ прѣпопо, или пакы той  
позощни позощницею не ема шброшѣ  
дане стпане на сѣ прѣдою, и но дѣтъ дѣтъ  
на него грамота на виношатаго на, е дѣ  
позощникомъ, а кто позощитъ грамотѣ на  
шоѣго и сца, ѣсно штрамомѣ поймаѣтъ по  
грамотѣ не мѣчитъ ни бы по сташи прѣ  
дою, а штрамомѣ протпшѣ своѣго и  
сца, ни бытѣ ни колотиса, а то лѣво и ме  
стчиса, или колотиса, да оучи ни толо  
шинѣ. и но быти е мѣ самомѣ што ло  
вшинѣ. дѣтъ оучи нитса бои оуторѣ  
или на оулицы вописовѣ, или на приторѣ,  
или селѣ на цолости шпирѣ, а грабежѣ не  
бѣдѣ, а то бои многы лю видѣли шпортѣ  
или на оулицы, или шпирѣ, а ставши пере  
нами члси, д. и. е. а рѣчѣ слово того  
би, и но кто билса того члси дѣша пы  
дати битомѣ члсѣ, а снѣжа а про

на илиномъ. и напѣтъ ѣмъ слаща, а на  
кого сошлюща, а потѣ стащъ снаже  
каше працо прѣбтомъ, што битыи гаща  
бой свои, и грабежь. а послухъ насудъ  
стащъ а послухѣтъ шты еже рѣчи. и но по  
судъ судитѣ на по то до лю на комъ соча  
хочетѣ спослухомъ на по ле лѣзѣтъ, или  
послѣ оу крѣпа по ложитѣ чегой скалъ. а про  
тищъ послуха старъ или мѣла или  
чѣмъ бѣщѣ чентъ. или потѣ или чернещъ  
ѣно протищъ послуха на напѣ полно маи  
митѣ, а послѣ на имитантѣтъ, а на ко  
торого послуха и стѣщъ по слѣтѣа, и по  
слухъ не стѣ нещѣ. или стащъ насудъ не  
до то поритѣ, шты рѣчи, или перето по  
ритѣ. и но потѣ послѣ не послухъ,  
а потѣ не до и скалѣа, или отпорыи  
и стѣщъ по шлѣтѣа на послуха,  
а на которомъ сочатѣ

а рѣчи потѣ мене самѣ билѣ  
стѣмъ сойма по слухомъ, а но неча на  
нещо шлѣтѣа, и но потѣ послѣ о послѣ  
которого насудъ на и ма нѣютѣ. и  
пакы той и стѣщъ на комъ соча ро  
боа, не почне слаща на послуха, ѣно  
што не сла лѣа шдинѣ и стѣщъ, ѣно

дѣтъ послать съсуду шой люди, а каторо  
не слала, и моѣго штомъ не поинити  
что не слала, а по тѣтъ шпенша бѣдица.  
У каторои позощниста пойдѣтъ и сцазѣ  
на сѣ, и той позощниста поидѣ на погостѣ  
къ цркви. позощницы чести, и листѣ ли  
тѣа шпозощницы, и но позощница проѣ  
сти на погостѣ прѣпопо, и липа кытой  
позощниста позощницею не мла штрѣи  
дане стана на сѣ прѣдою, и но тѣтъ дѣтъ  
на него грамота на виноватаго на, е. дѣ  
позощнистомъ, а кто позощитъ грамотѣ на  
своего и сца, и сѣно штрамомѣ поймаѣтъ по  
грамотѣ не мѣчитъ ни бы постаѣ прѣ  
дою, а штрамомѣ прѣтишъ своего и  
сца, ни бытѣ ни солотисѣ, а по лѣво и ме  
стѣчисѣ, и ли солотисѣ, да оучи ни голо  
вшинѣ. а тѣтъ оучи нитѣа бои оуторгѣ  
или на оулицы по искѣшъ, или на приторѣѣ,  
или сѣлѣ на полѣсти шпирѣ, а грабѣжѣ не  
бѣдѣ, а то бои многы лю видѣли шторгѣ  
или на оулицы, или шпирѣ, а ставши пере  
нами члѣни, а. и. е. а рѣчи слово того  
бѣ, и но кто билѣа того члѣна дѣша бы  
дати битомѣ члѣсѣ, а снѣжа а про

тойже бити оучити клепати грабежомъ,  
и но емъ ходити ища послухомъ суднымъ  
члномъ того дѣла за не и поле присвѣжя.  
Кисто на семъ иметъ сочи съсѣднато се  
ребра подоскитъ, аще руть того и здѣла по  
ложи, и но полд того члса, кстойме серебра  
сочи поза кладу, хочеть самъ поцелѣетъ  
да свое серебро поме, а хоче закла емъ оуспѣла  
положи, и ш поцѣлоша да свои закладъ  
позметъ, а поле чере закла неприсвѣжати  
а закла ны доскѣ непосвѣжати. Которо  
члсть комъ закла положитъ чѣмъ гра  
моты или иное што серебри, да и зыма  
етъ своѣго ища и зне шести, или пере  
дую и згоди своѣго ища, а оу того ища  
оу кото закла положенъ, не буде доски  
на закла, и но его штомъ непошени  
на штра емъ ксто положитъ закла  
пчемъ скажетъ да судомъ судитъ  
на того поля ксто закла выложитъ  
хочи самъ поцелѣетъ на своемъ сере  
ри, или оуспѣла емъ положитъ и поце  
лоша да свои закла позметъ. Кисто  
име да дати серебро займъ, и но дати  
дати дорубла безаклада и безаписи  
о болши рубли не да дати безаклада

и безъ запики. <sup>3</sup>Сколько и метъ ты съво<sup>а</sup> серебра  
подоскаметъ безъ заклада болѣе рубли и иного  
доика пошинити. <sup>а</sup>чтого труда на комъ со  
чатъ: что на комъ и ме съданаго серебра  
подоскаметъ, <sup>а</sup>сперхъ того и закла положитъ  
на него платной и ладостъ, или конь или  
иное што, на зрачье и жидотное, <sup>а</sup>то закла  
того серебра не съднитъ что ищетъ что пре  
са своего закладу, <sup>а</sup>мошитъ таясь оутебе  
ѣмного не заклада, <sup>а</sup>оутебе ѣми не зми  
ничего, <sup>и</sup>но што ищетъ томъ члѣстъ мѣ за  
кладомъ платити, <sup>а</sup>потъ пращъ на комъ  
сочатъ. <sup>а</sup>копорои члѣстъ поручитса задру  
га серебръ, <sup>а</sup>и метъ то члѣстъ сочитъ на по  
ручникъ своего серебра, <sup>и</sup>то и стецъ по комъ  
рука дана, <sup>и</sup>метъ противитъ своего ища  
руки <sup>а</sup>мошитъ таясь, <sup>а</sup>зъ брате товъ  
заплатилъ, то себю затю рѣсого, <sup>а</sup>оуме  
не и рука што ѣмъ не сочи и стецъ найсць  
того серебра, <sup>и</sup>на поручники. <sup>и</sup>но тая пору  
на пошини, <sup>а</sup>же пларыне буде шты рѣчи,  
<sup>а</sup>и сць знати поручника въ своемъ серебрѣ,  
што по комъ рѣсудать <sup>а</sup>порѣ бы дорубла  
оуболи не быти рѣблѣ. + <sup>а</sup>копорого не со  
дитина оукакова оучи нитса таба влскоу  
или на приторѣ, или вѣлейна шотти, <sup>и</sup>но тая

старостамъ, или шисолныи <sup>и</sup> съсѣдомъ, или и  
нымъ стороннымъ людемъ, ашпиръ и ношпиро  
вомъ старосте, и пищамъ гадити. агарю  
пировомъ нтътъ, а пскопитинъ  
полости поскопъ, на по нъуро  
тѣ невзати, вестъ емъ скротъ на кого емъ  
не любовь, што изцркъши тѣтѣтѣба оучи ни ла  
тако и приторожанъ, или села ни нтъ пскови  
ти на притородъ, или напоръ невзати, де  
сти емъ скротъ пскопитинъ тѣтѣтѣба  
оучи ни ласъ. О на которомъ члствъ имѣтъ  
сочити долъ. подоссамъ. или жонка и лице  
тина, или стара или немощна или чѣмъ  
безпѣчентъ, или чернецъ, или черница, и но  
имѣтъ наймита воно на нѣти, а искомъ  
цѣлошати она наймитомъ бити, а протѣи  
на имити и сѣ шоего наймита воно, или  
самъ лѣзетъ. а которомъ члствъ поле буде  
седа а стапъ на полѣ и стецъ поможетъ  
шоего и сѣ, и но емъ цркъши чето сачи най  
сцы, а напоръ оуи нѣматти, то сѣ емъ до  
стѣ снѣти. или и но што шѣмъ на полѣ  
лѣзетъ, а инно да томъ плати, и сѣжа про  
дажа, и триста шое долъ ма триста шомъ  
то сѣ по шѣ по бдене, а то сѣ проценіе  
помъ, и но триста шомъ по г. дѣти, а и нѣю

в  
акину продажу нѣтъ, ѿ истрецѣ чего непомо-  
жетъ. А кто иметъ на се сочитъ торговѣ  
денѣтъ, подосекамъ, точишь, противъ поло-  
жи рѣдницѣ, а рѣдницы бѣде написано шѣ  
рѣдницѣ, а противъ той рѣдницы не бѣдетъ  
постѣи црѣсти плари шѣ рѣчи другой, и на  
та рѣдница пошинити. А кто рой малѣе  
плонистъ, или найми шѣстой свои оуроистъ, и цо-  
пникъ или найми  
сподѣло шѣдѣлаетъ  
натрѣ, и цза кличь сочитъ своего наймѣ:

трѣцѣ

О которой наймитъ дворной поидетъ  
прочѣ шѣдѣла не достоятъ своего оурока, но  
ему наймѣ цзати по счетѣ, а сочитъ ему  
найма своего зато, чтобы е годѣ шѣ. и, и то  
шѣдѣши. и шѣтѣи ему то шѣдѣши най-  
ма сочи каистъ шѣиде зато сочи, то лсо бѣде  
найма нейма оутрѣ, а то поиде болши  
года и но имѣ не сочитѣ натрѣ. А кто по-  
рой наймитъ плотникъ, а почнетъ сои  
найма своего натрѣ, а дѣла ето не шѣдѣлае  
а поиде прочѣ. а рѣчитѣ шѣдѣлаю, оутѣбе  
еси шѣдѣла дѣло свое шѣе, и дѣръ молви  
не шѣдѣла дѣло еси шѣдѣла своего, и но дѣрю  
оу шѣта положѣи чего сочитъ, и ли дѣръ самѣ  
поцелѣетъ, а же оуни записи не бѣдетъ.

А кто торон гдѣ захочетъ шрѣдати своемъ зо  
 ницѣ или шторонѣ. или шчетниисѣ. и мо  
 шпроситъ быти швиллиповѣзатонѣ и не. такѣ  
 захочетъ. и зорни шречисѣ ссела, или што  
 ронисѣ, или четниисѣ, и но помѣ штроицѣ  
 быти. и номѣ штроисѣ не быти, ни штра  
 ни шзорника, ни шкотечника, ни шторо  
 ника, а за претсѣ и зорни или шторонисѣ  
 или котечниисѣ шпроса гдѣра. и номѣ пра  
 дать. а гдѣра не доиссала четперти, или и  
 горонки части, или сысады рѣно части.  
 А кто торон котечниисѣ заложитъ песнѣ, или и  
 сполошнисѣ оутдрѣ. и номѣ запластитъ песна  
 своемъ гдѣрю, или оутдрѣгои часть доста  
 шалосѣ на томъ же садѣ. о гдѣрю на и зорника  
 или на шторонисѣ. или на шчетниисѣ. вои  
 и за шличъ швоеи по шрубый сочи серебра и  
 шса кои шерши поймени. или шшенида  
 а ронили шзимон, и по штрѣисѣ гдѣрѣ или  
 самѣ шречетсѣ, а кто иметъ шчитѣ то  
 ртоши. или порѣси, или зблуденіѣ или ш  
 соуѣ. и шшоршини шшманно и штои не  
 доиссала: о которон члѣв оучниисѣ знае  
 шое што и зти шшѣ, а томѣ молшитъ то  
 слово шкупилъ шмина торѣ, а того шми  
 не знаю оукого шкупилъ, и номѣ правда



напомть что что бѣдетъ на торгѣ купилъ .  
а спашемъ не подѣлился , а не поспашитъ  
его , а самъ не оукрасть ни пословицы не бы  
ло бѣдетъ и не топтъ не дай сикала : О что  
што купилъ начюже земли или на торгѣ  
или на идеши рѣтъ , а што поймае тѣа толко  
ѣно то судитъ наше шпортѣ . О что почне  
на полосте лахъ по сла сачитъ , да шпортѣ  
сойме , или конь шедетъ а молдитъ такъ  
в послабѣ есиена , или конь шѣт , и мо быти  
ѣмѣ шграбѣжи што ш послаисналь , или конѣ  
соемъ . О книжкиль людемъ или по шосий  
ѣдитъ шоритъ , а бѣтъ и мати на . ш рѣтъ  
денга , а ш по бы шое или шрое тѣха , а бѣтъ и  
шзатъ шдинтъ . О книжон члѣтъ не по бѣтъ  
и шпопо или по шоской и но по шопити и шпо сла  
и штого по но и штѣ шже тѣ дош ; О книжѣ шписе  
шзме по шлатъ , и штѣ шцо ш шпо шовницы , и ш  
ш шѣ шдн штрамоты , или ш шпри штаднш , а за  
шоче не по шлатъ и но по но и нѣтъ на шписати ,  
а шнзю шзапечатѣ , а не шзапечатѣтъ кнѣ  
и но оу штѣ ш шрцы шзапечатѣ што и змѣны  
нѣтъ . О коли и зорни шсть и ме шза шратѣ ш се  
оу шдра по шрѣты . а молдитъ такъ оу ште  
ѣсми на шелѣ шивѣ . а шѣтъ ѣсми не шви шощ  
ѣно на то шдрю шомѣ шта шви лю шторо шнѣ

человѣкъ и д. ѿ. ѿ. а ты мѣ людѣмъ ссзати  
какъ прѣмо прѣбѣомъ, какъ что населѣ  
сѣдѣть, и но тѣмъ правда даши прѣ свое, или  
изорни сѣ шѣритѣ то полд тѣмъ. А то ако  
тѣмъ не постави люди, на то что изорни сѣ  
населѣ сѣдѣть, и но то тѣ члѣкъ покрѣты  
своемъ не доискалѣ, а на тѣмъ и на разбо  
и ми сѣже, чего и стѣтъ не по зметѣ и но и мѣ  
зю продажа и прѣати; Оуже и тѣ шѣа или  
мѣрѣ, не шормитѣ до смерти, а поидѣтъ  
издомѣ части емѣ не зѣтъ. Оуштобы и  
посѣу, или оу шѣа поставитѣ своего и сѣа  
оукого сѣпилѣ, и но сѣдѣ стѣмъ члѣкъ мѣ  
кто и сѣалѣ, кто сѣмъ, а то прѣка кто и зѣ  
по поставилѣ; Оукого поймаютѣ зѣ  
моршинѣ шѣа его, или при казной, а и сѣ стѣ  
домѣ будѣтъ шѣа, или стороннымъ людѣ  
оставѣ члѣкъ, д. и, ѿ. а мѣмъ сѣ сѣ прѣ прѣ  
бого, что что оу него, шѣ моршина шѣа его  
ли приказное. и но оукого помалѣ, и цело  
шаньѣ емѣ нѣтъ, а то тѣ не доискалѣ  
а то ко будѣтъ, члѣкъ, д. ѿ. ѿ. сѣ жѣ сѣ какъ,  
прѣ прѣбѣомъ и но емѣ правда датъ какъ,  
чи то шѣ моршина, а тѣ коже кто сѣ стѣ  
на тѣмъ а оукого сѣпилѣ не зѣтъ его, а оу  
де будѣтъ добрымъ шѣа, а оу него и маю

съ члѣсть д. или е. скажѣ како право прѣбото  
прѣ нами шпортѣ купн, ино то правѣ, оуко  
ймаютса . и целопаньд ѣмѣ нѣтѣтѣ, а не бѣде  
оуко его свидѣтели и но ѣмѣ правда дати  
а то не дойдѣса . Оуко шоме пристава оу  
кнзѣ или оупосадника шбыски дати та  
бы . ино кнзю и посанику пристады шпѣсти  
люди добрые неизмѣнны, а ты мѣ приста  
домѣ тѣтѣ бѣде шатѣ шбыски дати . а то  
ко тѣ пристапе реку то слово, притѣхали  
ѣмы на шпортѣ шатѣ шбыски дати и то  
члѣть намѣ не далѣ овы кнзѣ дати и хоромы  
на не пѣспили, и двора согна, и то члѣть ко  
было шбыски дати а моши то слово оумѣ  
тѣ шпѣ и пристады не бышали, и литой члѣвъ  
помолвитѣ то сло были по и естѣ оумѣ не тѣ  
пристади а ѣ еми и хоромы шворѣ, и шни  
мене не шбыски дати, да сами за шорѣ  
жали, а ты мене зто не и естѣ шбытѣютѣ .  
ино кнзю и посанику шпроси пристады,  
ѣстѣ ли оуѣ и шправа какова на то мѣ  
прѣ кнмѣ да то члѣть за двора согна, и но при  
стадомѣ на се поставитѣ лю члѣса . II . I . T .  
а ты лю стады на судѣ реку . какъ право прѣ  
ботѣ прѣ нами то члѣть . шѣ пристады  
стѣ двора согна, а шбыски дати и мѣ не далѣ

ино ты мть пристапомъ праѣдати а по  
члѣмъ птабѣ, и ли тавы тыи пристади ино  
тѣи пристади не пристади, а по птабѣ  
своеи недоискальса чѣи тавоу и пристади,  
а на боу помю не ходити. а тѣи шѣдѣбни  
цѣ, а дѣма сѣпѣжнисома, а по собни сош  
бы небыо нисодной стороны и прѣжонки, и  
радетинѣ, и ли за чернѣца, и ли за черницѣ, и  
которои члѣсть стартъ пѣми и ли глѣ. и но за  
тѣ по собни кѣ быти. о хто шпрѣ ней мѣ по  
моя и ли силоу шѣдѣбню полѣзетѣ. и и  
подѣрника оудари, и но псади его пды бѣ да  
пза на немъ иснзю рубль, а по дерникомъ  
денѣтъ а ты подѣрникомъ бы шѣ иснзачѣсѣ  
а шѣ псади члѣсѣ же, а целова и мѣ на томъ  
исрѣтъ што прада не потѣ бити, а виноу  
таго не штради, а со псади сѣ да и ма и мѣ  
дѣта шѣна шѣтѣма, нади но а томъ члѣси.  
а тавоу шѣры не на а на сого во кле плѣтъ,  
и но домъ его шѣ бы ссати и знайдѣтъ в домъ  
ѣ что полишное, и шѣ потѣ же тѣ. а не найдѣ  
в домъ его, и шѣ шѣ со денѣ. о хнзю и по гла  
исѣ трамо прады не по сѣ жати, а ажи бы тра  
мо и до си шѣ бы ссати прада сѣ домъ по сѣ  
ди. о хто на комъ и мѣ чѣто и ссати подо  
ссати, и ли по за исладомъ, а молве оу своѣ

ищца дозметъ шного мало поѣхъ, ичтобы  
оукрѣта, ино потомъ пѣни нѣтъ тобы и даро  
вѣстїи своего ищца бѣцелопаньа. Окопото  
рыи изорникъ пречетса оутѣра села. или тѣрь  
ѣто шрьче, и тѣрю пзѣ оунето все по лодинѣ сво  
ѣто изорника, азорникъ полови:- Окопотиѣ,  
присташи сенжеи члѣсъ или по по скои. или п  
скови ти нѣ. а по тѣде члѣса по зѣа насѣ, и ли ро  
снова или ссодати ѣтъ дѣтѣ и ма на, і: верств  
дента. Окопоти пристаѣтѣ по тѣдѣтѣ на пѣ  
бѣ ино ѣ. и ѣтъ дѣтѣ и ма тѣи пдѣоѣ платитѣ тѣдѣ  
пино патомѣ, а то конѣ вы мѣтѣа бы. ино при  
сташиное и дѣрессоѣ платитѣ томѣ и по приста  
ва пзѣ, Окопоти пристаѣтѣ, и ли дѣо ра  
нитѣ а до метѣ своѣмѣ оу зѣа конѣ или иноѣ  
что оунето дозметѣ. ино ѣмѣ дати нарѣсѣ  
стороннемѣ члѣсѣ, а не дозметѣ нарѣсѣ,  
ино ѣмѣ со бою шести. а пзѣ тѣдѣ на том  
что ѣго не оутѣже, О и стѣцѣ при тѣхашѣ і: рї  
стаѣо а дозметѣ что за сѣои долѣтѣ силою не  
оутѣже своѣго ищца. ино бы ти ѣмѣ оутѣра  
жѣ, а грабї сѣди рѣблемѣ, и присташиное тѣ  
титѣ пино патомѣ. Окопоти пристаѣтѣ по  
зѣа дѣтѣ ѣмѣ не тѣтѣтѣ, а про своѣго шрьди  
или тѣтѣ црїкошное старощенїѣ дѣрѣжи ино и  
доуно патѣтѣа. И пѣа номѣ шастѣлю зѣа дѣ

га не платити шпро своего шрѣдіа; оузацр  
ковною землю и насѣпомю шсѣди нехуда  
ити насѣстаростамъ зацрѣкошнѣю землю.  
оушдноиѣ пособниѣ шногодни за ш. шрѣа  
неплатитѣа. А которомѣ члѣкѣ бѣде корѣла  
написанна прѣкописаніи, и да трамотами  
платѣтѣ землеными иачне, или исагси, а про  
дастѣ тѣю землю или сѣ или иное что, а до  
личатѣ того члѣа иноемѣ землята или  
или иса или иное пыкѣти ашою крѣмаю по  
кралѣ. оу которомѣ члѣкѣ накомѣ бѣдетѣ  
и маніе позати си, да иго стинецѣ бѣде писа  
на записи, а прѣиде зарокѣ, иноемѣ ашитѣ  
гѣтѣ шшо емѣ гостинца, и но и позароги  
емѣ прѣатѣ шпои гостинецѣ, а толико не иди  
заро гѣтѣ гостинца иноемѣ не прѣа поза  
рокетѣ. оу што почнешѣ и ма шого и сца ш  
шо емѣ сребрѣ до зарога иноемѣ гостинца  
не прѣа. а на шоемѣ сребро и мати, и то ш  
члѣкѣ до зарога оучне сребро шда патѣ, кому  
пинопа, иного стинца да посчетѣ емѣ прѣа.  
оу которои изорникѣ на гѣра, положи очемѣ  
до сѣкѣ, и но та до сѣка по шдѣитѣ. оу старомѣ  
изорникѣ позипесту на гѣра. оу которои  
изорникѣ сѣла збѣжи зарѣвѣ или и нѣтѣ гѣтѣ,  
а изорникѣ вѣжи шопѣтѣ на сѣли шстанѣтѣ а гѣру

покрѣта ѿмать на ѿзорникѣ и на тарю оукинѣ  
и оупосаника ѿзѣ приста, да и старость гѣбь  
сии поздатѣ и сторонни людеи, да по живо  
ѿзори прѣпристады и прѣспоронными люми,  
тарю по продать да и поимати за свою покрѣ  
тѣ, а чего не доста не тѣ а по томъ времени  
нашиша ѿзорникѣ и на тарю добродно и ска  
шѣ статка своѣго покрѣты, а тарю пенитѣ  
а ѿзорникѣ на тарю живота не сочитѣ а со  
ти пѣсошески мѣ и судья и ковоши мѣ, и  
и по та ни сомѣ по гороши мѣ, и староста  
пригоци мѣ по тому, и рѣть цело па тѣ на  
томѣ, што и мѣ судити право крѣтно мѣ  
цело па нѣю, а не судѣть право и не суди и мѣ  
бѣть пѣстрашны и днѣ и торато прише стѣ и оу  
рѣа; а некоторѣ инѣ мѣ члѣсѣ тѣзѣ и на мѣ  
жѣ съсѣть сими и но ѿ мѣ та коже цѣло па  
крѣтѣ; а коли и мѣть та та тѣсѣ ѿ земли  
и а и шѣ водѣ, а по ложатѣ до контрамоты, и но  
ѿдны грамоты чести дѣа и сѣ гнѣжомѣ, а дрѣ  
тѣе грамоты чести дѣа и сѣ горѣ скомѣ;  
а коли прѣидѣ грамота сѣ пригорода а ты тра  
мошы и чести дѣа и сѣ горѣ скомѣ. а кто сѣи  
ловѣтѣ до пѣсношѣ или на пригородѣ, или на  
полости на пирѣ. и литѣтѣ и нѣтѣ, а то по при  
ставомѣ не позоудѣтѣ, а про мѣ себѣ прощѣнѣ

позмѣтъ, ино тѣхъ инѣю продажи нѣтъ.  
Ѹнапри стапноу ина сѣсылкѣ снажи мѣ  
людемъ тѣдитъ со тѣснѣ сими по во снѣ  
ми пополовина мѣ. Ѹ инѣю пи сѣцѣ  
имѣтъ пи сѣти сѣдницѣ ѿ земли, ино бѣмѣ  
ѿ сѣдницы вѣдѣ, е дѣмѣ, а ѿ по родницы  
дѣмѣ, а ѿ печати дѣмѣ. а ѿ бѣ сѣднѣ  
и ѿ при стапноу, в сѣто имѣ имѣ имѣти  
подѣнти. Ѹ то по инѣю пи сѣцѣ  
захочѣ не по силѣ ино инѣтѣ полно на пи  
сѣти. Ѹ инѣю за печати а не запеча  
таѣтъ инѣю ино оу сѣтѣ и тѣрѣцѣ запеча  
та по мѣ инѣтѣ нѣтъ. Ѹ которомѣ по сѣоу и ти  
нѣ имѣтъ грамота оу инѣю и оу по  
ѿ шѣо емѣ дѣблѣ зарѣоѣ и ѿ тоу грамотѣ  
инѣю мѣ инѣ сѣ вѣдѣ дѣмѣ. а печати на дѣ  
дѣмѣ. Ѹ которѣ инѣю рнѣ сѣ по оу мѣ ртѣ  
оу сѣдѣ на сѣли, а не бѣдѣтъ оу него ни жѣны  
ни дѣтѣи, ни бѣрати ни плѣмени, ино тѣ рѣ  
тако живѣтъ инѣю рнѣ и при стацѣми, и  
сторѣонни мѣ рѣми по продавати, да за сѣо  
по сѣ рѣ инѣ по имѣши, а по по мѣ плѣмени  
инѣю рнѣ ни тѣ рѣтѣ не сочитѣ жи цѣо та инѣ  
рнѣча: Ѹ оу которѣо тѣ мѣ оу сѣдѣ инѣю рнѣ  
по мѣ ртѣ вѣзати си вѣ сѣ рѣти, а жѣ на оу сѣ  
ѿ ста не тѣдѣ инѣдѣти не вѣ записи. но инѣо



но и зорни женть цдть шенть шсличи нбтть шср  
тв покрв. апа и мтв покрвта платитть пошои  
залиси. а бдуть не записи бы и зорни св, ино  
и судити судомть псисо псисо пошлинтъ. оуб  
дешь оу зорника брать и ли иное плема, изи  
жи потть поймайтса. и но тарю нан и покрв  
пы и сса, и зорни братъ и зорни плема ни цр  
не та битть ни дко шси ни са дги. а по лсо  
бдт ко и ли короца, ино полно и ссати оутдръ.  
оу и зорни поймаетса да жы потть оутдръ. и  
цдръ и зветса ттв за что и зорни св поймает  
за свои жы потть оутдръ, а шсороннымъ лсде  
шбдомъ бдтль и шсолнымъ св ствдомъ што  
таршо, и но и зорни св недоиссаетса а таръ пръ.  
доу ко шторого члса помретъ жена безрвсоти  
санисъ доу ни шста не шчина, и но мубвдъ  
платть шншою шчиною до швго живота  
то лсо не шженитса, оу шженитса, и но ко  
рми емд нтть; оу ко шторои жены мубъ по  
мретъ безрвсоти и шстане шча шчи  
на и ли жишо, и но женть его кормитса до шв  
его жы потта то лсо не пойдтть замъ. оу пойдт  
замъ и но ей нтть. оу ко шторого члса  
помретъ жена а мвдъ шженитса. а женть  
мъ и ли шстра или иное плема а и мвдъ и сса  
платъ, а мвдъ прашо прашо платъ шдтъ

Ана ѡстаниси мѹжеши ѡженни платьи и цело  
данба нѣтъ; Тако коли мѹжь помретъ, аи  
мѹтъ моуна платьа наженѣто ѡцѣ его и  
брѣтя, иносѣ и ѡдасть платьа прапо подѣши  
чшо оу него ѡстанѣтса. Ана ѡстаниси жѣнѣ  
имѹжни платьи целованію нѣтъ. Оукого по  
мретъ сѣтъ, а не шѣтса ѡстанѣтса, да оу  
чнѣтъ на шею или на дѣвери ссрѣты свое  
иссати, или платьа своѣго, иносѣ ссрѣ и  
дѣверю ѡдасть платье, или ссрѣта. Ачѣмѣ  
не шѣтса ислетѣтъ јносѣ ссрѣ или дѣверю  
полѣ, чимѣ хочѣ хочѣтъ самѣ поцѣлѣтъ ссрѣ  
или оу ссрѣта не шѣтса положитѣ чимѣ оу  
чнѣ ислетати. А что на комѣ оучнѣтъ исса  
са бренаго серебра, или иного чѣго. ѡпрѣ ссрѣ  
стѣскаго дѣла, и гостѣбного, да и до ссрѣ по  
ложитѣ нашо, иносѣ то сѣдитѣ нашою полѣ нашо  
ицѣтъ, хочѣтъ самѣ поцѣлѣтъ или свое мѹ  
и ссрѣ оу ссрѣта положитѣ, јли снимѣ на поле  
лѣзѣтъ; А оукого стѣлитса должни сѣтъ  
пзати си. Ана зарѣитѣ нестанѣтъ, или и зо  
рни сѣтъ пзати си бѣдетѣ; а оучнѣтъ тѣбли  
тса, ачѣто оучинитса прѣпоры или прѣста  
пное, или запѣтѣдо, иносѣ все платитѣ ви  
новатомѣ, исто тѣлитса иже лѣзѣное. —  
јкооторѣи пѣшии брѣ сменшимѣ брѣтомѣ

жиючи подномъ хлѣбѣ сплѣтшимъ братомъ  
а сажатъ долгу шцопо а на шца записи не  
будеть, и новашь чемъ брату брада дати  
да заплатитъ шчимъ жи потомъ, да шста  
писомъ дѣлится. О которой менші братъ  
или братанъ жиючи подномъ хлѣбѣ, сплѣти  
братомъ, или збратомъ. а и скористуются  
сребромъ оубрата своего или оубрата, и оучи  
записи а и но емъ брада дати каибъ за ни  
небудеть. а жи потомъ дѣлится. О гать,  
оучи ни шста голошина а долича шего голош  
ника, и но кнзю на голошника взать рубль  
продажи, а што бы снѣ шца оубиль или брѣ  
брата. и но кнзю продажа. а котораи члѣгъ  
сирі стапомъ прѣдетъ на дворъ плати и ма  
и платбы и ссать. или дѣлжника и матъ, а жо  
ка ппо шрема дѣтѣ вышерже. да при стапа оу  
нетъ голошиннои съ сладати или и сца,  
и но отомъ голошины нѣтѣ. О которой и  
стець на сдѣнѣи ропѣ не ста нестѣ и но ему  
за платитъ бѣ целопа нѣд, а цѣна емъ что  
и ссалина нѣмъ. О которой члѣгъ присоемъ  
жи шотѣ, или прѣтмертїю, а что дастъ сво  
рбскою племянни ш своемъ платно или и но  
что жи шотное, и шчинѣ дай трамоты дастъ  
препо помѣ, или прѣсторонными шюми, и но то

мѹ тѣмъ да ѣмъ пладѣтъ чѹбы ирѹписа  
нїѹ нѣбы. **С**торопли и ѡпорѹствѣ.  
ѹсто и мѣ насомъ торгоши и ссать, или  
порѹсы или ѣменного чѣго, и нопото сѹдѣ  
напото поѹю насомъ сочатѣ, хочѣ на поле  
лтзетѣ ѣли оуѣрта положишѣ. ѹсоторои  
настерѣ и мѣтъ сочишѣ наоученики оучѣбѹ  
о оученикѣ запрѣтѣд, и но полѣдѣрѣа, хочѣтъ  
самѣ поцѣлѣѣтъ на своѣмъ оучѣбномъ, или  
оученикѣ шѣритѣ. **А** по сѣданишѣ на сѣри  
сѣдѣи или ѣного чѣго полно и ссати. оуѣбо  
ромѣ снмиѣ сѣплѣтѣа была за пѣю или за  
кѣладомѣ, ѣпоттомѣ потѣ члѣтъ которои  
пѣтисѣ бы лѣ, ѣли за сѣла за кѣладѣ шалѣѣо  
мѹ. да оучѣтѣ на томѣ чѣго ѣ ссать. сѣдѣ  
или зѣ. ко денѣдѣ ѣли и нопото чѣго по до сѣа мѣ  
или по торгоши и нопото сѣдѣ сѣдомѣ по сѣо  
скои пошли нѣтъ. ѹсоторыи и сѣы по моу  
наоумѣршато за сѣла грамоты двои ѣли трѣ  
или пѣтерѣ на ѣмѣ землѹ или на по дѣ  
или на ѣмѣ дворѣ и на ѣмѣ сѣлѣ. оуѣутѣ  
и сѣощѣ оуѣского за сѣла грамоты сѣрѣхѣ того  
и записѣ; ѣнапото оумѣршато и на ѣго за сѣла  
и оуѣи нѣ и сѣощѣ нѣбѣдѣтъ записѣ, то по  
за сѣла грамотѣ, и но и мѣ правда даши  
да дѣла по дѣломѣ, ѣпо сѣрѣрѣѣѣо сѣрѣбра

и но идола ему по том учислу, шже ближне пла  
ма похощетъ закла вы и купитъ, а оукоето и  
сца закладъ, и записи на оумершато, и но ему це  
лопаньа нѣтъ на ето дѣло. оукоотори чюжен  
земць начюжен земли, и метъ и сгати бою  
и грабѣжъ и но дола того на комъ и щѣтъ, хоще  
самъ по целѣ етъ каиъ бѣдетъ ето ни билъ ни  
граби, или ему оукурта положитъ что на не  
и щѣтъ. и что симиъ ротаажутса ш земли  
или оборти да положатъ грамоты старые и  
искупленю свою грамотѣ, и ето грамоты зай  
дутъ многи бо сабротъ земли и борти и са  
бры великиа нѣ насѣ подномъ мѣсте шощаю  
чи. и что за своею землю, или за борть да и гра  
моты прѣдъю покладѣтъ, да и межники по  
взъмѣтъ. и той шведѣтъ оустарию по своеи  
искупной грамотѣ свою часть, и но ему пра  
да да ти на своей части, аще лова нью бытъ  
шдному, а по целѣ етъ во етъ сабра, и но ему  
исудница патъ нача, на котори по целѣ е.  
и что коли закла положи вѣтъ не зѣ, что лю  
бо. а по томъ према не и мѣ пѣ назидати,  
а оукоето заклада проситъ, и ш запрѣтса ето  
закладѣ. а моуи пѣтъ пѣтъ еми пѣ на не  
дапа, а оу тебе еми закла не здалъ, и но то  
и каиъ зблуденю на пришли, том учислу

на сомѣ сочатѣ . захочетѣ самѣ поцѣлѣетѣ  
накъ за нимѣ загла не бѣдетѣ и ли емѣ за гла  
нѣю цѣнѣ цѣнѣ положитѣ оу крѣта , ꙗко снѣ  
на поле лѣзетѣ . ꙗко отъ стоетъ пошли  
нныи грамоты нѣтъ , и погани сомѣ доложѣ  
гдѣ на пископа нашѣ да тада строка напишетѣ .  
ꙗко отъ стоетъ строка и и грамотѣ не люба бѣ  
де гдѣ пископѣ , и нѣта строка полно быти  
сать вѣнѣ изграмотѣ . ꙗко попы и діаконы  
и прокурица и черныца и черница , судитѣ  
намѣ стени съ плъчю . ꙗже по или діаконѣ  
или противѣ черныца , и черницы , а бѣде оба  
не простые людоушныи , и но не судитѣ и нѣ  
ни погани съ , ни судѣ не судитѣ , за не съ дѣ  
плъчю намѣ стеника , а бѣдетѣ ѡдѣ чѣнѣ  
простыи и степецѣ мирѣ нитѣ , ꙗже црѣднѣ  
члѣнѣ съ црѣднѣ по съ дѣ и нѣю и посади  
къ , съ плъчю намѣ стеникомѣ пощѣ , та  
къ и судѣ . ꙗко отъ члѣнѣ и мѣтѣ  
за нѣ , или за корѣ или за и нѣю снѣтинѣ  
чтобы и за соба къ , и по молвитѣ по оуменѣ  
свое роушенѣ , ꙗко емѣ правда дати , какъ .  
что роушенѣ . ꙗко по прѣдѣю оударитѣ  
на судѣ своѣго истѣца . и но ѣто прѣбли по  
дати томѣ члѣнѣ , а и нѣю продажа . ꙗборан  
приужатѣ , зденѣ , а за шѣцѣ . денѣтѣ

Гарю. а сѹи т денги старая права. оузатѹи  
изатѹсыню присѹжа по. в. денги, гарю насѹде. і.  
денги. оузаоутицѹ изаселѹзна изасѹртѹ зако  
нощѹ, присѹжа по. в. де. оубратѹщина сѹдитѹ  
наше сѹи. оушто сѹимѹ натѹднѹи менитѹса  
чимѹ фличѹто кѹпитѹ, апотомѹ проспатѹса  
ишномѹ ищѹ нелѹботѹдетѹ фноймѹ разѹмѹни  
са, апотомѹ целоданіѹ нѹи присѹжати,  
оукижѹимѹ людѹмѹ подѹборамѹ корѹмы недержѹ  
ни поссѹштѹ ни на пригородѹ, ни вѹдерѹ ни  
шкорѹцѹ ни бѹскою медѹ не продавати. оушто  
зажѹри на комѹ оучнѹтѹ сочитѹ. а доли сѹи  
кашѹвы не бѹдетѹ; фно на вѹноу ротѹ позволѹ  
польно. оушто оуного бородѹ вырѹштѹ, а по  
слоѹ шпослѹше стѹхѹтѹ, фно емѹ шѹтѹ целодѹ  
и бити сѹа наполи, а послѹ изможѹтѹ, ино за  
бородѹ присѹди а парѹблѹ изабѹи, а послѹ хѹ  
быти вѹдномѹ. оушкорошѹ кѹпитѹ залюбленѹ  
а по торгоу тѹлатѹ не сочитѹ, а то сѹи по  
рода шровѹю помачишатѹ и мѹ фно тѹа сѹоро  
панѹ заворотѹи чѹто бы фденги затѹлачѹны  
были; оужо ни зѹжоніѹ присѹжа тѹле  
анай мѹтѹ шѹжоніѹ не быти ни сѹдѹ стѹоро  
нѹ. оушто оучнѹтѹ на комѹ сѹи бою пѹчѹтѹ  
фли дѹса фли сѹошо ни бѹди на. в. фли на шѹно  
бо сѹтѹ сѹой хѹ даоуша жѹ, фно и присѹжа шѹи

ЗАПИСИ БОЕЩИ. ШДИНТЬ РЪБЛЬ, И КНАЖАА ПРО  
ДАЖА СДНА





# ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ.



# ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ.

## А.

А. И.

А ркучи. И говоря.

## Б.

Безвъчень. Увъчный, калѣка: слѣпой, безрукій, безногій, глухой, косноязычный.

Безъ дива. Нѣтъ дѣла, не обращать вниманія.

Безымянно. Не поименовавъ количества или качества.

Безсудная. Грамота освобождающая предъявителя являться предъ обыкновеннымъ судомъ, но только— Государю, или тому, кому онъ укажетъ.

Ближнек племя. Родственники по мужу или женѣ.

Бой. Битье, обида ручная.

Бороду вырвать. Нанести тяжкое оскорбленіе, за которое платилось выше всѣхъ обидъ—2 рубля.

Бортъ. Древесное дупло съ роємъ дикихъ пчелъ.

Бочка. Мѣра жидкости и сыпучихъ тѣлъ въ 40 ведеръ.

Братань. Братній сынъ, племянникъ. «Братаничь».

## В.

Вершь. Жито, или сѣно въ стогу, скирдѣ.

Верша. Рыболовная, плетеная изъ прутьевъ, корзина.

Вести къ правдѣ. Вестъ, тянуть на судъ.

Виновать, Виноватый. Должный вещью, деньгами, работою. Побѣжденный на судебномъ полѣ.

Волостель. Управляющій волостью, округою.

Вопчи. Съобща, совместно.

Владычень намѣстникъ. Игумень, протопопъ, поставленный епархіальнымъ Новгородскимъ архіепископомъ судить, во Псковскомъ княжествѣ, дѣла подлежащія, по Номоканону, суду церковному.

Всадить въ дыбу. Заклепать ногу въ деревянную колодку, («колотка» слово татарское) состоящую изъ двухъ половинокъ съ выемкою, для ноги.

Выкупка. Выкупъ, возвратъ вещи. Обрядная плата дружкою за невѣсту.

Выложить закладъ, грамоты. Представить заложенную вещь, письменный договоръ.

Вымать татьбу. Отыскать покраденное.

Выморщина. Наслѣдство.

Вятшій братъ. Старшій братъ. «Старѣйшій».

### Г.

Головникъ. Убийца, преступникъ.

Головщина. Убийство, пеня за убийство.

Госпѣда. Вѣчевое начальство : князь, посадникъ настоящій и старые, сотскій, судья, староста.

Государь. Хозяинъ дома, земли, воды. «Домовладыка».

Гостебное. Принадлежащее иногороднымъ купцамъ.

Гостинецъ. Принось, подарокъ.

Господинъ Псковъ. Самосудное Вѣче, собиравшееся, у Собора, по звону набатнаго колокола.

Грабежъ. Отнятие силою чужой собственности.

Грамота земленая. Купчая, или дарственная запись на землю.

Грамота старая. Давній договоръ.

Грамота купленая, Купчая крѣпость.

### Д.

Дать на руку. Отдать на сбереженіе.

Дворить. Отъ двора до другаго. ?

Дворянинъ. Принадлежащій князю двору.

Дитя выверзти. Выкинуть, преждевременно родить.

Доброволно. Собственная воля.

Доимка. Недобранная деньги, вещи.

Долика. Улика дѣломъ или вещью.

Доличить. Уличить, доказать.

Доложить. Представить на обсужденіе.

Доска, дѣщца. Счетъ, условіе начертанное на лубѣ липовомъ.

Такъ было въ Новгородѣ (въ 1207 г.): «что на доскахъ въ письмѣ осталось, то князю»,—и

Псковѣ (даже въ 1483 г.). См.

Ист. Гос. Росс. т. III, прим. 128. Акты юридическіе, стр. 3,

№ 3, «Княжой бояринъ... воды досмотрѣли да и на лубѣ выписали». Ист. Росс. гражд. закон. т. IV, стр. 50.

Доска повинити. Не признать, опровергнуть предъявленные счета, записки.

**Доспѣхъ.** Военское вооруженіе : шлемъ, броня, щитъ, мечъ, копье.

**Душа выдать.** Выдать лицомъ, высказать по совѣсти.

**Дьякъ княжой.** Княжескій писецъ.

**Дьякъ городской.** Вѣчевой писецъ.

**Дѣтина.** Несовершеннолѣтній.

## Ж.

**Железнов.** Плата приставу за наложеніе цѣпей на вызываемаго, въ случаетъ его сопротивленія.

**Животъ.** Жизнь. «При своемъ животѣ». — Имущество, деньги. Пословица : «Смерть животы кажетъ».

**Животнов.** Домашній скотъ, птица. «Домашняя животинка».

**Живота не дать.** Лишить наслѣдства.

**Животъ опчий.** Нераздѣленное имущество.

**Животомъ дѣлится.** Наслѣдствомъ раздѣляются.

**Жить въ одномъ хлѣбѣ.** Жить нераздѣльно, въ одномъ домѣ.

## З.

**Зажогъ.** Поджогъ.

**Зайдти.** Противурѣчить.

**Закладъ.** Дача должникомъ вещи заимодавцу, для вѣрности.

**Закладъ платный.** Залогъ подъ одежду.

**Закличь.** Обнародованіе, огласка на торгу, рынокъ, крикуномъ «биричемъ». «Закликать на торгу».

**Закупивъ.** Наемникъ.

**Заложить весну.** Прожить, зажить условленное время года : зиму или лѣто.

**Запись.** Письменное условіе, договоръ.

**Запиратся.** Непризнаваться, отпираться.

**Заповѣдь.** Пеня за нарушеніе договора.

**Зарокъ.** Обѣщаніе данное себѣ или другому лицу. «Далъ себѣ зарокъ».

**Зблюденъе.** Отдача на сохраненіе.

## И.

**Изводъ.** Отводъ отъ себя подозрѣнія, съ показаніемъ отъ кого получена вещь. Добраться до начала.

**Извести.** Показать по порядку отъ кого получена вещь.

**Изгибше.** Пропавшее, потерянное. «Изгиблъ и обрѣтесе».

**Изгодить.** Улучить время, выждать.

**Изличить.** Уличить, обнаружить.

**Измѣна.** Разница, перемѣна.

**Изорникъ.** Пахарь обрабатывающій поле за условную плату. «Ратай».

- Изымать.** Вынуть схватить.
- Иманіе.** Взятъе, требованіе. «Имать подводы».
- Именное.** Точно обозначенное.
- Ино.** То, тогда.
- Исадъ, ысадъ.** Рыбный затонъ, садокъ, учугъ. Мѣлкое мѣсто въ водѣ близъ берега; рыбная пристань.
- Искорыстоватся.** Воспользоваться, утантъ.
- Исполовникъ.** Обрабатывающій чужую землю изъ половинной прибыли. «Половникъ».
- Исправа.** Расправа, дознаніе доказательство.
- Истець.** Лице имѣющее дѣло въ судѣ.
- Корець.** Хлѣбная мѣра около гарнца.
- Кормля.** Пожизненное пользованіе имуществомъ, доходомъ.
- Кормлю покрасть.** Терять право на пользованіе.
- Кочетникъ.** Рыбакъ, рыболовъ. Кочеть. Кошышекъ у лодки, къ которому веревкою прикрѣпляется весло.
- Крестъ цѣловать,** у креста положить.
- Присягать.** Спорную вещь выдать подъ присягу.
- Крута.** Одежда парчевая или шелковая. Окладъ на иконѣ.
- Куны.** Деньги.
- Купленная грамота.** Купчая крѣпость.
- Куръ.** Пѣтухъ, пѣвень.— «Куропѣніе».

## К.

- Казнить.** Наказывать, взыскивать.
- Какъ правъ предъ Богомъ.** Сказать на судѣ сущую правду, по совѣсти, какъ бы ставъ предъ страшное судилище Господне.
- Кляпать.** Ложно взводить, наговаривать напраслину.
- Клѣть.** Кладовая, амбаръ для склада домашняго снадобья.
- Княжля продаж.** Судная пошлина въ княжю казну.
- Коли.** Когда.
- Кокощъ.** Насѣдка съ цыплятами. «Кокощъ собираетъ птенцы».

## Л.

- Ларь.** Сундукъ съ выпуклою крышкою, въ которомъ въ Псковской соборной церкви Святыя Живоначальныя Троицы, особо избраннымъ изъ духовенства хранителемъ—«Ларникомъ», хранились вѣчевыя постановленія, грамоты и копіи нѣкоторыхъ домашнихъ актовъ.
- Лодья подъ полубы.** Лодка покрытая дубянымъ, рогоженымъ на вѣсомъ. «Телѣга съ полубы».
- Лзять въ поле.** По рѣшенію суда идти на поединокъ, на «судъ

Божій», для доказательства правоты иска.

Лышяя земля. Лысомъ поросшая земля. «Лышій бѣсъ».

Лукошко. Лукно, сито.

Люди добрые, неизмѣнны. Честные, неукоризненные, неопороченные люди.

Люво, не люво. Угодно, не угодно.

## М.

Межникъ. Межевщикъ. Полоса земли между засѣянными полями.

Межничество. Межеваніе, установленіе граней.

Мертвый. Покойникъ, умершій.

Мѣнится. Обмѣниваться вещью.

## Н.

Назряче. Видимое, явное.

Наимъ. Цѣна платимая за наемъ.

Наимить. Работникъ, наемникъ. «Смердъ».

На селѣ сѣдѣть. Жить на своей, или чужой землѣ.

Наступатся. Вступаться въ свое право, предъявляться владѣтелемъ.

Насѣдъ. Вступивъ въ отправленіе должности.

Находъ. Набѣгъ, набѣздъ, попытка на грабежъ.

На пьяни. Въ пьяномъ видѣ.

На трупъ. На мертвецѣ.

Невъсть. Неизвѣстность, укрывательство.

Не договорить. Не доказать.

Не доискатся. Не розыскать, терять право.

Не дописать. Не доказать актами.

Неизмѣнны. Неотмѣняемы.

Не по силѣ. Излишне, сверхъ мочи, не по достатку.

Не посуждать. Не опровергать.

Не простые люди. Должностныя лица: духовныя и свѣтскія.

Не стать. Не явиться на судъ.

Не достоять урока. Не покончить условленной работы.

Не судить. Не стоить, не слѣдуетъ обсуживать.

Нива розстрада. Разработанная, засѣянная зерномъ пашня.

Ништо. Что нибудь, нѣчто.

Нонеча. Сегодня, недавно.

Нять вѣру. Имѣть довѣріе, довѣрять.

## О.

Оброкъ. Обѣтъ, плата назначенная обоюднымъ договоромъ.

Обыскать, обыскивать. Дѣлать обыскъ, дознаніе; спрашивать стороннихъ людей.

Ограмочой, ограмочной. Истецъ получившій отъ судьи актъ для привлеченія отвѣтчика къ суду.

- Околный сусѣдъ. Близъ живущій по дому, или селу.
- Ополная, полная земля. Наемная, договоренная. «Полный хозяинъ».
- Опослушествовать. Засвидѣтельство- вать, дать показаніе.
- Опрочь. Кромѣ, особо, отдѣльно.
- Опрочней. Отдѣленный.
- Опчий животъ. Нераздѣльное иму- щество.
- Орудіе. Дѣло, искъ, работа.
- Отвести стариками свою часть. Ука- зать старожилами настоящую между.
- Откликъ. Отзвъвъ.
- Отморщина. Наслѣдство.
- Отперется. Отнѣкаться, отказаться.
- Отречись. Непризнаваться.
- Отрѣкъ. Отказъ, разрывъ условія.
- Отчина. Родовое наслѣдство. «Вот- чина».
- Отчится. Считаюсь родствомъ по- блажать, потакать.

## II.

- Пеня. Денежное взысканіе.
- Перевѣтникъ. Соучастникъ, согля- датай, измѣнникъ, переносчикъ.
- Переговорить. Показать не идущее къ дѣлу, лишнее.
- Пересудать. Пересудить дѣло, пере- вершить.
- Платно. Обыденная, холщевая одежда.
- Племя. Родня, свойственники.
- Повится. Одолѣть, одержать верхъ на бою.
- Повинить. Обвинить, признать ви- новатымъ.
- Погость. Селидба съ церковью, приходъ; нѣсколько деревень при- надлежащихъ одной волости.
- Подвоскій. Ъздовой, развозчикъ въ- чевыхъ и судебныхъ бумагъ.
- Подверникъ. Привратникъ судебной избы.
- Подсудничье. Издержки по судеб- ному рѣшенію.
- Подсусѣдникъ. Живущій на чужой землѣ, или при чужой семьѣ.
- Приживалець.
- Подъломъ. По долямъ?
- Пожаловать. Дать удовлетвореніе просьбѣ; помиловать, облегчить.
- Поиматся. Вступаться, вклепываться.
- Позовникъ. Судебный служитель призывающій къ суду, отвѣту. «Приставъ».
- Позовница. Повѣстка явиться къ суду.
- Поклепать. Ложно оговорить.
- Покрадется. Заплутуется,
- Покруга. Ссуда хозяйская работнику на обзаведеніе.
- Покуду. Нѣкоторое время.
- Полишное. Отысканная краденая вещь.
- Полк. Поединокъ по судебному при- говору, «судъ Божій», съ от-



- вѣтчикомъ, на указанномъ мѣстѣ, при назначенныхъ свидѣтеляхъ. Бой производился на мечахъ и топорахъ — «сѣчися», а также на ножахъ и копьяхъ — «колотися». — «Мечи—сѣчися; сулицами — колотися».
- Полная земля. Распаханная.
- Положить грамоты. Предъявить письменныя доказательства.
- Положить у креста. Предоставить спорный искъ на совѣсть отвѣтчика. «Очистительная присяга».
- Полсть. Войлочный коверъ, покрыша.
- Помочь. Пособіе, ходатайство за другаго.
- Помбчь. Одолѣть, побѣдить на судебномъ поединкѣ.
- Попродать. Распродать.
- Портище. Нарядная покрыша, одежда, цѣнное платье. — «Порты блаженныхъ первыхъ князей».
- Поручникъ. Поручитель, ходатай.
- Порядня. Договоръ, условіе, рядная. Снасть, утварь.
- По силъ. По достатку.
- Посовникъ. Соучастникъ. Пословица: «Безъ пособниковъ, и воровъ бы не стало».
- Пословица. Общая молва, добрая или не добрая.
- Послухъ. Молва, свидѣтель, очевидецъ.
- Посудить. Разсудить, разсмотрѣть.
- Посуль. Обѣщанная взятка, подкупъ.
- Поставить. Представить къ суду.
- Послатся. Ссылаться.
- Пошлина. Старый обычай принятый за законъ; давно установленное правило.
- Пошлинная грамота. Касающаяся сбора пошлины.
- Правъ. Чистъ, свободенъ отъ иска.
- Право. Истинно, справедливо.
- Правда. Законъ, судъ, присяга, свидѣтель.
- Правда дать. Присягнуть, идти на судъ.
- Правда старая. Не дѣйствующій законъ.
- Правая грамота. Окончательное рѣшеніе, оправдательный судебный приговоръ.
- Право по души. По чистой совѣсти.
- Пригородъ. Городокъ приписной, укрѣпленный, отчасти торговый, подвластный Псковскому Вѣчу; такихъ считалось 12.
- Приказникъ. Наслѣдникъ, душеприкащикъ.
- Приказное. Отказанное наслѣдство. «Приказываю» наслѣдство и т. подобное.
- Приставъ. Недѣльщикъ, судебный служитель, надсмотрщикъ.

**Приставное.** Плата служителю за поставку отвѣтчика къ суду; за наблюденіе порядка на «полѣ».

**Присужать.** Приговаривать.

**Продажа.** Денежное взысканіе.

**Проручка.** Поручка, зарученіе. «Благодать проручествуетъ».

**Проскурница.** Просвирня.

**Протори.** Убытки, расходы по иску.

**Простые люди.** Поселяне, міряне.

**Прощенье взять.** Примириться, обоюдно проститься.

**Пънези.** Ходячая мелкая монета.

## Р.

**Разбой.** Драка съ грабежемъ.

**Рода ополченіе.** Междоусобіевъ слѣдствіе раздора на Вѣчѣ. — «(Въ 1384 г.) бысть съча Псковичамъ промежду себе, и много бысть мертвыхъ».

**Роценов.** Взросшее при домѣ. «Доморощенное».

**Рота.** Клятвенное обѣщаніе, присяга. «Нача ротитися». — «Водиша рѣтъ».

**Рота волная.** Добровольная присяга.

**Рота судная.** Присяга по назначенію судебному.

**Рубежь.** Граница, предѣлъ Псковскаго княжества.

**Рувль присудить.** Денежное взысканіе. Пословица: «Не бей му-

жика дубьемъ, казни его рублемъ».

**Рука дать.** Поручиться, дать помощь.

**Рукописаніе.** Духовное завѣщаніе, письменное распоряженіе.

**Ряда, рядъ.** Договоръ, условіе словесное. Сдѣлка.

**Радница.** Роспись приданому.

## С.

**Свяюдвнѣ.** Поклажа, отдача на сохраненіе.

**Сковать, расковать.** Надѣть, снять цѣпи съ сопротивлявшагося.

**Скотникъ.** Пастухъ, скотопромышленникъ.

**Скрута, крута.** Одежда, платье. — «Скрутившесь въ броня». «Владыка окрутился».

**Слюблено.** Полюбовно.

**Слѣзть со ствени.** Оставить должность. Сойдти съ возвышеннаго «мѣста» о нѣсколько ступеняхъ; на которомъ посадникъ при разборѣ дѣлъ сидѣлъ. Изображеніе «степеннаго мѣста» см. въ Собраніи государственныхъ грамотъ и договоровъ, т. II, стр. 228. гербъ Новгорода. — «Степенный посадникъ». Позже — «степенный гражданинъ».

**Снять.** Взять на себя, сложить.

**Смолве.** Сговорясь межъ собою.

Сочить. Требовать, отыскивать.

Старина. Незапамятное, не обозначенное время.

Староста губской. Волостной окружный староста.—«Воевода на всю губу».

Староста пировой. Выборный, завывающий складчиною прихожанъ на «братчину», т. е. варку пива, меду или браги, по случаю храмоваго приходскаго праздника. «Рождествено, Никольщина.»

Стать. Явиться, придти.

Стогъ. Кладъ кошеной травы, сѣна.

Стражать. Воздѣлывать, удобрять пашню. «Страдная пора»: сѣнокосъ, жатва.

Строка. Обстоятельство, случай требующій разрѣшенія. Пословица: «Не всяко лыко въ строку».

Стулится. Спрятаться, уйти.

Судевня. Судебное мѣсто, судная изба.

Судница. Судебное опредѣленіе.

Суплетка. Обоюдный договоръ.

Супротивенъ. Истецъ, притязатель.

Сусѣдъ. Житель смѣжнаго дома, ближайшей деревни, прихожанинъ.

Сутяжники. Истецъ съ отвѣтчикомъ.

Ссылка. Указаніе на кого либо въ подтвержденіе своихъ словъ.

Ссудное серебро. Деньги взятые въ заемъ.

Сябры. Сосѣди, пріатели.

Сябреное серебро. Складочный капиталъ.

Съдѣти. Жить осядало, на одномъ мѣстѣ. «Съде въ Кіевѣ».

Съни, «Сънь». Навѣсъ надъ дворцовымъ крыльцомъ, подъ которымъ князь и посадникъ сидѣли при производствѣ суда и расправы.

## Т.

Тать. Хищникъ, воръ.

Татва. Воровство. Пословица: «Третья вина виновата».

Татвить. Утаевать, скрывать.

Титяга. Кожаная, запана на возу.

Торгъ. Городская площадь или рынокъ, гдѣ объявлялись судебные приговоры, цовѣстки, чрезъ «бирича» крикуна; также рассказывались всякія новости. «Слышано на торгу».

Торговья денги. Капиталъ взятый для расторжки.

Трупъ. Тѣло побитаго. «Трупье возити». Пословица: «Коли у поля сталъ, бей на повалъ».

Тыжъ рѣчи. Въ тѣжъ, одни слова.

Тягаться. Судиться, вестъ тяжбу, оспоривать.

## У.

Узду коня дать. Продать или вымѣнить коня.

**У** креста поставить. Привлечь къ присягѣ.

**Урокъ.** Срочное время, работа по-денная, полѣтняя. зимняя, по до-говору.

**Урока не достоять.** Непокончить ус-ловленной работы, не дожить срока.

**Утягать.** Удержать за собою право, выиграть тяжбу, оттягать по суду.

**Учебное.** Плата за обученіе ремеслу.

## **Х.**

**Храмской.** Церковный воръ; отъ слова «храмина»—сокровищница церковная.

## **Ц.**

**Церковное старошенье.** Отправленіе должности церковнаго старосты.

**Цѣлованіе.** Присяга, цѣлованіе св. Креста.

## **Ч.**

**Часть.** Указанное время. «На тотъ часъ».

**Часть, чата.** Законная часть, доля.

**Четникъ.** Имѣющій долю?

**Чернецъ, черница.** Монахъ, монахиня.

**Черезъ.** По причинѣ.

**Чистъ, чисто, исто.** Правъ, спра-ведливъ; дѣйствительно, истинно.

**Что бы.** Хотя бы, если бы.

**Что любо.** Что нибудь.

**Чужейземецъ.** Пришелецъ изъ дру-гой области, села, деревни.

## **Ъ.**

**Ъздъ.** Прогоны, плата въ пользу судей и судебныхъ служителей за разъѣзды по судебному рѣ-шенію.

